

**LIGJ**  
**Nr. 101/2021**

**PËR RATIFIKIMIN E VENDIMIT TË KOMITETIT TË PËRBASHKËT TË  
MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË TË EVROPËS QENDRORE NR. 1/2021,  
MIRATUAR MË 21.6.2021, PËR NDRYSHIMIN E SHTOJCËS 4 TË  
MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË TË EVROPËS QENDRORE (CEFTA  
2006), QË PËRCAKTON PROTOKOLLIN NË LIDHJE ME PËRKUFIZIMIN E  
KONCEPTIT TË “PRODUKTEVE ORIGJINUESE” DHE METODAT E  
BASHKËPUNIMIT ADMINISTRATIV, TË REFERUAR NË NENIN 14,  
PARAGRAFËT 1 DHE 3, DHE QË SHFUQIZON DHE ZËVENDËSON VENDIMIN  
NR. 3/2013 DHE VENDIMIN NR. 3/2015 TË KOMITETIT TË PËRBASHKËT TË  
MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË TË EVROPËS QENDRORE**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pikat 1 dhe 2, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI**  
**I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**VENDOSI:**

**Neni 1**

Ratifikohet vendimi i Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore nr. 1/2021, miratuar më 21.6.2021, për ndryshimin e shtojcës 4 të marrëveshjes së tregtisë së lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006), që përcakton protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, të referuar në nenin 14, paragrafët 1 dhe 3, dhe që shfuqizon dhe zëvendëson vendimin nr. 3/2013 dhe vendimin nr. 3/2015 të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

**Neni 2**

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 7.7.2021.

**Shpallur me dekretin nr. 13172 , datë 26.7.2021, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.**

**VENDIM I KOMITETIT TË PËRBASHKËT**

TË MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË TË EVROPËS QENDRORE NR. 1/2021,  
MIRATUAR MË 21 QERSHOR 2021, PËR NDRYSHIMIN E SHTOJCËS 4 TË  
MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË TË EVROPËS QENDRORE (CEFTA 2006),  
QË PËRCAKTON PROTOKOLLIN NË LIDHJE ME PËRKUFIZIMIN E KONCEPTIT  
TË “PRODUKTEVE ORIGJINUESE” DHE METODAT E BASHKËPUNIMIT  
ADMINISTRATIV, TË REFERUAR NË NENIN 14, PARAGRAFËT 1 DHE 3, DHE QË  
SHFUQIZON DHE ZËVENDËSON VENDIMIN NR. 3/2013 DHE VENDIMIN 3/2015

## TE KOMITETIT TE PERBASHKET TE MARREVESHJES SE TREGTISE SE LIRE TE EVROPES QENDRORE

Komiteti i Përbashkët,

Duke pasur parasysh shtojcën 1 të Marrëveshjes për Ndryshimin dhe Aderimin në Marrëveshjen e Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006) (në vijim referuar si “Marrëveshja”) të lidhur në Bukuresht më 19 dhjetor 2006, dhe në veçanti nenin 14 për Rregullat e Origjinës dhe Bashkëpunimin në Administratën Doganore;

Duke pasur parasysh shtojcën 4 të Marrëveshjes që përcakton Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ (në vijim i referuar si “Protokoll”);

Duke pasur parasysh vendimin nr. 3/2013 të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore, të miratuar më 20 nëntor 2013, për ndryshimin e Shtojcës 4 të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006), Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, të referuar në nenin 14, paragrafët 1 dhe 3;

Duke pasur parasysh vendimin nr. 3/2015 të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore, të miratuar më 26 nëntor 2015, për ndryshimin e vendimit të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore 3/2013 në lidhje me shtojcën 4 të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006), Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, të referuar në nenin 14, paragrafët 1 dhe 3;

Duke pasur parasysh nenin 47(2) dhe (3) të Marrëveshjes në lidhje me ndryshimin e shtojcave të Marrëveshjes;

Duke pasur parasysh nenet 40 dhe nenin 41 të Marrëveshjes, në lidhje me Komitetin e Përbashkët dhe procedurat e tij;

Duke pasur parasysh se:

1. Neni 14 i Marrëveshjes i referohet shtojcës 4 të tij që përcakton rregullat e origjinës për zbatimin e dispozitës së Marrëveshjes dhe metodat e bashkëpunimit administrativ në çështjet doganore dhe parashikon që Komiteti i Përbashkët mund të vendosë të ndryshojë dispozitat e shtojcës 4.

2. Shtojca 4 e Marrëveshjes u ndryshua për herë të fundit me vendimin nr. 3/2015 të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore, i miratuar më 26 nëntor 2015, për ndryshimin e vendimit të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore 3/2013, në lidhje me shtojcën 4 të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006), Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, të referuar në nenin 14, paragrafët 1 dhe 3, duke zëvendësuar shtojcën e vendimit 3/2013, Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ me një tekst të ri të shtojcës 4 që përmban dy protokolle: Protokollin A, në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, duke iu referuar Konventës Rajonale për rregullat preferenciale paneuromesdhetare të origjinës<sup>1</sup> (në vijim e referuar si “Konventa”); dhe Protokollin B, në lidhje me zbatimin e kumulimit të plotë dhe rikthimin e detyrimeve doganore në CEFTA dhe metodat e bashkëpunimit administrativ.

3. Konventa synon të transpozojë sistemet ekzistuese dypalëshe të rregullave të origjinës të vendosura me marrëveshje dypalëshe të tregtisë së lirë, të lidhura ndërmjet Palëve Kontraktuese të Konventës në një kuadër shumëpalësh, pa cenuar parimet e përcaktuara në ato marrëveshje dypalëshe.

---

<sup>1</sup> FZ L 54, 26.2.2013, f. 4.



4. Duke marrë parasysh që të gjithë pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim-Asociimit dhe Republika e Moldavisë janë përfshirë në zonën paneuromesdhetare të kumulimit të origjinës përmes Konventës.

5. Në pritje të përfundimit dhe hyrjes në fuqi të ndryshimit të Konventës, Palët e CEFTA-s kanë rënë dakord të zbatojnë rregullat alternative të zbatueshme të origjinës (në vijim të referuara si “rregullat kalimtare”), një grup rregullash origjine bazuar në ato të Konventës së ndryshuar, të cilat mund të përdoren si rregulla alternative të origjinës ndaj atyre të përcaktuara në Konventë.

6. Në mënyrë që të sigurojë qartësi të mjaftueshme dhe të përfshijë një referencë dinamike të Konventës, në mënyrë që t’i referohet gjithmonë versionit të fundit të Konventës dhe të parashikojë zbatimin e rregullave kalimtare, ndryshimet në shtojcën 4 të Marrëveshjes që përcakton Protokollin janë të domosdoshme.

7. Si rrjedhojë, shtojca 4 e Marrëveshjes, që përcakton Protokollin, duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat dhe vendimi 3/2013, dhe vendimi 3/2015 i Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore duhet të shfuqizohen dhe zëvendësohen, ka vendosur si vijon:

#### Neni 1

### **Rregullat e origjinës**

1. Vendimi nr. 3/2013 i Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore, i miratuar më 20 nëntor 2013, për ndryshimin e shtojcës 4 të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006), Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, të referuar në nenin 14, paragrafët 1 dhe 3 dhe vendimi nr. 3/2015 i Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore, i miratuar më 26 nëntor 2015, për ndryshimin e vendimit të Komitetit të Përbashkët të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore 3/2013 në lidhje me shtojcën 4 të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA 2006), Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, të referuar në nenin 14, paragrafët 1 dhe 3 shfuqizohen dhe zëvendësohen nga ky vendim.

2. Teksti i shtojcës 4 të Marrëveshjes, Protokollin në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, zëvendësohet me tekstin e paraqitur në shtojcën e këtij vendimi.

#### Neni 2

### **Hyrja në fuqi**

1. Bërë në XXX më xx 2021, në praninë e përfaqësuesve të të gjitha Palëve të CEFTA-s.
2. Ky vendim hyn në fuqi në përputhje me procedurat e brendshme të Palëve.
3. Vendimi fillon të zbatohet nga data 1 shtator 2021.

### **SHTOJCË**

Shtojca 4 e Marrëveshjes zëvendësohet si më poshtë:

#### “SHTOJCA 4

**PROTOKOLLI NË LIDHJE ME PÛRKUFIZIMIN E KONCEPTIT TË “PRODUKTEVE ORIGJINUESE” DHE METODAT E BASHKÛPUNIMIT ADMINISTRATIV**

Neni 1  
**Rregullat e zbatueshme të origjinës**

1. Për qëllimin e zbatimit të Marrëveshjes do të zbatohen shtojca I dhe dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës Rajonale për rregullat preferenciale paneuromesdhetare të origjinës<sup>1</sup> (“Konventa”), siç është ndryshuar dhe botuar për herë të fundit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian dhe nga Palët e CEFTA-s në përputhje me procedurën e tyre.

2. Të gjitha referencat ndaj “marrëveshjes përkatëse” në shtojcën I dhe në dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës, interpretohen se nënkuptojnë Marrëveshjen.

3. Pavarësisht nga nenet 16(5) dhe 21(3) të shtojcës I të Konventës, aty ku kumulimi përfshin vetëm shtetet e EFTA-s, Ishujt Faroe, Bashkimin Evropian, Republikën e Turqisë, pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim-Asociimit, Republikën e Moldavisë, Gjeorgjinë dhe Ukrainën, prova e origjinës mund të jetë një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose një deklaratë origjine.

Neni 2  
**Rregullat alternative të zbatueshme të origjinës**

1. Pavarësisht nga neni 1 i këtij Protokolli, për qëllimin e zbatimit të Marrëveshjes, produktet që përftojnë origjinë preferenciale në përputhje me rregullat alternative të zbatueshme të origjinës, të përcaktuara në shtojcën A të këtij Protokolli (“Rregullat kalimtare”), konsiderohen gjithashtu si origjinuese në Palën e CEFTA-s.

2. Rregullat kalimtare do të zbatohen derisa të hyjë në fuqi ndryshimi i Konventës në të cilën bazohen rregullat kalimtare.

Neni 3  
**Kumulimi i origjinës**

1. Punimi ose përpunimi i kryer në një nga Palët e CEFTA-s konsiderohet se është kryer në çdo shtet tjetër të CEFTA-s, kur produktet e përfutuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në shtetin e interesuar të CEFTA-s. Kur në përputhje me këtë dispozitë, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga Palët e interesuara, ato do të konsiderohen si origjinuese në Palën e interesuar të CEFTA-s vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon dispozitat në Konventë ose në rregullat kalimtare, në lidhje me punimin ose përpunimin e pamjaftueshëm.

2. Punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin Evropian, Ishujt Faroe, Islandë, Norvegji, Zvicër (duke përfshirë Lihtenshtajnin) dhe Turqi konsiderohet se është kryer në një Palë të CEFTA-s, kur produktet e përfutuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në një Palë të interesuar të CEFTA-s. Kur në përputhje me këtë dispozitë, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga Palët e interesuara, ato do të konsiderohen si origjinuese në një Palë të interesuar të CEFTA-s vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon dispozitat në Konventë ose në rregullat kalimtare, në lidhje me punimin ose përpunimin e pamjaftueshëm.

3. Punimi ose përpunimi i kryer në Palët e CEFTA-s konsiderohet i kryer në një shtet të Bashkimit Evropian, Ishujt Faroe, Islandë, Norvegji, Zvicër (duke përfshirë Lihtenshtajnin) dhe Turqi kur produktet e përfutuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Bashkimin Evropian, Ishujt Faroe, Islandë, Norvegji, Zvicër (duke përfshirë Lihtenshtajnin) dhe Turqi. Kur në përputhje me këtë dispozitë, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga Palët e interesuara, ato do të konsiderohen si me origjinë nga Bashkimi Evropian, Ishujt Faroe, Islandë, Norvegji, Zvicër (duke përfshirë Lihtenshtajnin) dhe Turqi, vetëm nëse

---

<sup>1</sup> FZ L 54, 26.2.2013, f. 4

punimi ose përpunimi tejkalon dispozitat në Konventë ose në rregullat kalimtare, në lidhje me punimin ose përpunimin e pamjaftueshëm.

4. Kumulimi i parashikuar në këtë nen mund të zbatohet vetëm me kusht që një marrëveshje preferenciale tregtare në përputhje me nenin XXIV të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifat dhe Tregtinë 1944 (GATT) është e zbatueshme ndërmjet Bashkimit Evropian, ishujve Faroe, Islandës, Norvegjisë, Zvicrës (duke përfshirë Lihtenshtajnin) ose Turqinë dhe një Pale të CEFTA-s të përfshira në marrjen e statusit origjinues dhe Palës së destinacionit të CEFTA-s dhe mallrat kanë përfutur statusin origjinues me anë të zbatimit të rregullave të origjinës identike me ato të dhëna në këtë Protokoll.

#### Neni 4

### **Ndalimi i rikthimit të detyrimeve doganore ose përjashtimi prej tyre**

1. Ndalimi në paragrafin 1 të nenit 14 të shtojcës I të Konventës nuk zbatohet në tregtinë dypalëshe ndërmjet Palëve të CEFTA-s, Bashkimit Evropian, ishujve Faroe, Islandës, Norvegjisë, Zvicrës (duke përfshirë Lihtenshtajnin) ose Turqisë.

2. Palët e CEFTA-s, Bashkimi Evropian, Ishujt Faroe, Islanda, Norvegjia, Zvicra (përfshirë Lihtenshtajnin) ose Turqia mund të zbatojnë rregullime për rikthimin, ose përjashtimin nga detyrimet doganore ose tarifatat që kanë një efekt të barasvlershëm, të zbatueshëm për materialet joorigjinuese të përdorura në prodhimin e produkteve origjinuese, me kusht që një marrëveshje preferenciale tregtare, në përputhje me nenin XXIV të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifatat dhe Tregtinë 1994 (GATT) është e zbatueshme ndërmjet Bashkimit Evropian, ishujve Faroe, Islandës, Norvegjisë, Zvicrës (përfshirë Lihtenshtajnin) ose Turqisë dhe një Pale të CEFTA-s të përfshirë në marrjen e statusit të origjinës dhe Palës së destinacionit të CEFTA-s dhe mallrat kanë marrë statusin e origjinës, duke zbatuar rregullat e origjinës identike me ato të dhëna në këtë Protokoll.

#### Neni 5

### **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

1. Nëse lindin mosmarrëveshje në lidhje me procedurat e verifikimit, të përcaktuara në nenin 32 të shtojcës I të Konventës ose në nenin 34 të shtojcës A të këtij Protokollit, të cilat nuk mund të zgjidhen ndërmjet autoriteteve doganore që kërkojnë verifikimin dhe autoriteteve doganore përgjegjëse për kryerjen e këtij verifikimi, ato do t'i paraqiten Komitetit të Përbashkët, të parashikuar në nenet 42 dhe 43 të Marrëveshjes.

2. Në të gjitha rastet, zgjidhja e mosmarrëveshjeve ndërmjet importuesit dhe autoriteteve doganore të Palës importuese të CEFTA-s kryhet sipas rregullores të asaj Pale të CEFTA-s.

#### Neni 6

### **Ndryshimet e Protokollit**

Komiteti i Përbashkët, i parashikuar në nenin 14, paragrafi 1 i Marrëveshjes mund të vendosë të ndryshojë dispozitat e këtij Protokollit.

#### Neni 7

### **Tërheqja nga Konventa**

1. Nëse secila nga Palët e CEFTA-s njofton me shkrim depozitarin e Konventës në lidhje me synimin e tyre për t'u tërhequr nga Konventa, sipas nenit 9 të saj, Palët e tjera të CEFTA-s do të hyjnë menjëherë në negociata për rregullat e origjinës për qëllimin e zbatimit të Marrëveshjes.

2. Deri në hyrjen në fuqi të rregullave të origjinës së saponegociuara, rregullat e origjinës të përfshira në shtojcën I dhe, kur është e përshtatshme, dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës, të zbatueshme në momentin e tërheqjes, do të vazhdojnë të zbatohen për këtë Marrëveshje. Megjithatë, që nga momenti i tërheqjes, rregullat e origjinës të përfshira në shtojcën I dhe, kur gjejnë zbatim, dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës do të interpretohen në mënyrë që të lejojnë kumulimin dypalësh vetëm ndërmjet Palës së tërhequr dhe Palëve të tjera të CEFTA-s.

## Neni 8

### **Certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara elektronikisht**

1. Si alternativë ndaj dispozitave në lidhje me lëshimin e certifikatave të qarkullimit, Palët e CEFTA-s do të pranojnë certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara elektronikisht. Duke pasur parasysh sistemin e digjitalizuar për lëshimin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, kërkesat zyrtare të certifikatave të qarkullimit EUR.1 të lëshuara elektronikisht, përcaktohen në paragrafin 3. Palët e CEFTA-s mund të bien dakord për kërkesat e tjera zyrtare të certifikatave EUR.1 të qarkullimit të lëshuara elektronikisht.

2. Secila palë e CEFTA-s do të informojë Komitetin e Përbashkët për gatishmërinë e lëshimit të certifikatave elektronike të qarkullimit EUR.1 dhe për të gjitha çështjet teknike, në lidhje me një zbatim të tillë (lëshimi, dorëzimi dhe verifikimi i një certifikate elektronike).

3. Nëse certifikata e qarkullimit EUR.1 lëshohet dhe vleftësohet elektronikisht, zbatohet sa më poshtë:

a) vulat me bojë të përdorura nga autoritetet kompetente qeveritare ose doganore për vleftësimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 (kutia 11) mund të zëvendësohen me një imazh ose vulë elektronike;

b) kutitë 11 dhe 12 mund të përmbajnë nënshkrime elektronike ose faksimile në vend të nënshkrimeve origjinale;

c) informacioni në kutinë 11 lidhur me formën dhe numrin e dokumentit të eksportit do të specifikohet vetëm nëse kërkohet nga rregulloret e Palës së CEFTA-s;

d) duhet të mbajë një numër serie ose kod me të cilin mund të identifikohet; dhe

e) mund të lëshohet në ndonjë prej gjuhëve zyrtare të Palëve të CEFTA-s ose në gjuhën angleze.

## SHTOJCA A

### **RREGULLAT ALTERNATIVE TË ZBATUESHME TË ORIGJINËS RREGULLAT PËR ZBATIMIN FAKULTATIV MIDIS PALËVE KONTRAKTUESE TË KONVENTËS RAJONALE TË RREGULLAVE PREFERENCIALE PANEUROMESDHETARE TË ORIGJINËS, NË PRITJE TË LIDHJES DHE HYRJES NË FUQI TË NDRYSHIMIT TË KONVENTËS ("RREGULLAT" OSE "RREGULLAT KALIMTARE") PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË "PRODUKTEVE ORIGJINUESE" DHE METODAT E BASHKËPUNIMIT ADMINISTRATIV**

## TABELA E LËNDËS

### OBJEKTIVAT

| TITULLI I  | DISPOZITA TË PËRGJITHSHME                           |
|------------|-----------------------------------------------------|
| Neni 1     | Përkufizimet                                        |
| TITULLI II | PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË "PRODUKTEVE ORIGJINUESE" |
| Neni 2     | Kërkesa të përgjithshme                             |

|             |                                               |
|-------------|-----------------------------------------------|
| Neni 3      | Produktet e përfuara plotësisht               |
| Neni 4      | Punimi ose përpunimi i mjaftueshëm            |
| Neni 5      | Rregulla e tolerancës                         |
| Neni 6      | Punimi ose përpunimi i pamjaftueshëm          |
| Neni 7      | Kumulimi i origjinës                          |
| Neni 8      | Kushtet për zbatimin e kumulimit të origjinës |
| Neni 9      | Njësia e kualifikimit                         |
| Neni 10     | Grupet                                        |
| Neni 11     | Elementet neutrale                            |
| Neni 12     | Ndarja e kontabilitetit                       |
| TITULLI III | KËRKESAT TERRITORIALE                         |
| Neni 13     | Parimi i territorialitetit                    |
| Neni 14     | Mosndryshimi                                  |
| Neni 15     | Ekspozitat                                    |

#### TITULLI IV RIKTHIMI I DETYRIMEVE DOGANORE OSE PËRJASHTIMI PREJ TYRE

|         |                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------|
| Neni 16 | Rikthimi i detyrimeve doganore ose përjashtimi prej tyre |
|---------|----------------------------------------------------------|

#### TITULLI V PROVA E ORIGJINËS

|         |                                                                    |
|---------|--------------------------------------------------------------------|
| Neni 17 | Kërkesa të përgjithshme                                            |
| Neni 18 | Kushtet për nxjerrjen e një deklarate origjine                     |
| Neni 19 | Eksportuesi i miratuar                                             |
| Neni 20 | Procedura për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1         |
| Neni 21 | Certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara me efekt prapaveprues |
| Neni 22 | Lëshimi i certifikatës së qarkullimit dublikatë EUR.1              |
| Neni 23 | Vlefshmëria e provës së origjinës                                  |
| Neni 24 | Zonat e lira                                                       |
| Neni 25 | Kërkesat e importimit                                              |
| Neni 26 | Importimi me këste                                                 |
| Neni 27 | Përjashtimi nga prova e origjinës                                  |
| Neni 28 | Mospërputhjet dhe gabimet formale                                  |
| Neni 29 | Deklaratat e furnitorit                                            |
| Neni 30 | Shumat e shprehura në euro                                         |

#### TITULLI VI PARIMET E BASHKËPUNIMIT DHE TË DHËNAT DOKUMENTUESE

|         |                                                                                    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Neni 31 | Të dhënat dokumentuese, ruajtja e provave të origjinës dhe dokumenteve mbështetëse |
| Neni 32 | Zgjidhja e mosmarrëveshjeve                                                        |

#### TITULLI VII BASHKËPUNIMI ADMINISTRATIV

|         |                                        |
|---------|----------------------------------------|
| Neni 33 | Njoftimi dhe bashkëpunimi              |
| Neni 34 | Verifikimi i provave të origjinës      |
| Neni 35 | Verifikimi i deklaratave të furnitorit |
| Neni 36 | Penalitetet                            |

#### TITULLI VIII ZBATIMI I SHTOJCËS A

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| Neni 37 | Zona Ekonomike Evropiane |
| Neni 38 | Lihtenshtajni            |
| Neni 39 | Republika e San Marinos  |

|         |                       |
|---------|-----------------------|
| Neni 40 | Principata e Andorrës |
| Neni 41 | Ceuta dhe Melilla     |

#### LISTA E SHTOJCAVE

- SHTOJCA I: Shënime shpjeguese për listën në shtojcën II
- SHTOJCA II: Lista e punimit ose e përpunimit që kërkohet të kryhet për materialet jooriginuese, me qëllim që produkti i prodhuar të marrë status originues
- SHTOJCA III: Teksti i deklaratës së origjinës
- SHTOJCA IV: Specimenet e certifikatës së qarkullimit EUR.1 dhe aplikimi për një certifikatë qarkullimi EUR.1
- SHTOJCA V: Kushte të veçanta në lidhje me produktet originues në Ceuta dhe Melilla
- SHTOJCA VI: Deklarata e furnitorit
- SHTOJCA VII: Deklarata afatgjatë e furnitorit

#### OBJEKTIVAT

Këto rregulla janë fakultative. Ato janë parashikuar të zbatohen përkohësisht, në pritje të lidhjes dhe hyrjes në fuqi të ndryshimit të Konventës Rajonale mbi rregullat paneuromesdhetare preferenciale të origjinës (“Konventa PEM” ose “Konventa”). Këto rregulla do të zbatohen në nivel dypalësh për tregtinë ndërmjet atyre Palëve Kontraktuese që bien dakord t’u referohen atyre ose i përfshijnë ato në marrëveshjet e tyre dypalëshe preferenciale të tregtisë. Këto rregulla janë parashikuar të zbatohen në mënyrë alternative, sipas rregullave të Konventës, të cilat, siç parashikohet nga Konventa, nuk cenojnë parimet e përcaktuara në marrëveshjet përkatëse dhe marrëveshjet e tjera dypalëshe të ngjashme ndërmjet Palëve Kontraktuese. Sipas rrethanave, këto rregulla nuk do të jenë të detyrueshme, por fakultative. Ato mund të zbatohen nga operatorët ekonomikë që dëshirojnë të kërkojnë preferenca bazuar në këto rregulla, në vend që të bazohen në rregullat e Konventës.

Këto rregulla nuk synojnë të modifikojnë Konventën. Konventa do të mbetet në zbatim të plotë ndërmjet Palëve Kontraktuese të Konventës. Këto rregulla nuk do të ndryshojnë të drejtat dhe detyrimet e Palëve Kontraktuese sipas Konventës.

### TTULLI I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

#### Neni 1

#### **Përkufizimet**

Për qëllimet e këtyre rregullave:

a) “Palë Kontraktuese aplikuese” nënkupton një Palë Kontraktuese të Konventës PEM që përfshin këto rregulla në marrëveshjet e saj preferenciale dypalëshe tregtare me një Palë tjetër Kontraktuese të Konventës PEM dhe përfshin Palët e Marrëveshjes;

b) “kapituj”, krerë” dhe “nënkraerë” nënkupton kapitujt, krerët dhe nënkraerët (kodet katër ose gjashtëshifrore) të përdorur në nomenklaturën e cila përbën sistemin e harmonizuar të përshkrimit dhe kodimit të mallrave (“Sistemi i harmonizuar”) me ndryshimet në përputhje me rekomandimin e datës 26 qershor 2004 të Këshillit të Bashkëpunimit Doganor;

c) “i klasifikuar” nënkupton klasifikimin e një malli nën një krye të veçantë ose nënkrye të sistemit të harmonizuar;

d) “dërgesë” nënkupton produkte që ose:

- i. janë dërguar njëkohësisht nga një eksportues te një marrës; ose
- ii. janë të mbuluar me një dokument të vetëm transporti që mbulon dërgesën e tyre nga eksportuesi te marrësi ose, në mungesë të një dokumenti të tillë, me një faturë të vetme;

e) “autoritetet doganore të Palës ose Palës Kontraktuese aplikuese” për Bashkimin Evropian nënkupton çdo autoritet doganor të Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian;

f) “vlerë doganore” nënkupton vlerën e përcaktuar në përputhje me Marrëveshjen për zbatimin e nenit VII të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifat dhe Tregtinë të vitit 1994 (Marrëveshja e OBT-së për vlerësimin doganor);

g) “çmim fabrike/*ex-works*” nënkupton çmimin e paguar për produktin në fabrikën e prodhuesit në Palën në ndërmarrjen e së cilës është kryer punimi ose përpunimi i fundit, me kusht që çmimi të përfshijë vlerën e të gjitha materialeve të përdorura dhe të gjitha kostot e tjera të lidhura me prodhimin e tij, minus taksa të brendshme që janë shlyer ose mund të shlyhen kur produkti i marrë eksportohet. Kur punimi ose përpunimi i fundit i është nënkontraktuar një prodhuesi, termi “prodhues” i referohet ndërmarrjes që ka punësuar nënkontraktuesin.

Kur çmimi aktual i paguar nuk reflekton të gjitha kostot në lidhje me prodhimin e produktit, të cilat janë shkaktuar aktualisht te Pala, çmimi i fabrikës nënkupton shumën e të gjitha atyre kostove minus taksa të brendshme që janë shlyer ose mund të shlyhen kur produkti i marrë eksportohet;

h) “material i ndërkëmbyeshëm” ose “produkt i ndërkëmbyeshëm” nënkupton një material ose produkt që është i të njëjtit lloj dhe cilësi tregtare, me të njëjtat karakteristika teknike dhe fizike dhe që nuk mund të dallohen nga njëri-tjetri;

i) “mallra” nënkupton si materialin ashtu edhe produktin;

j) “prodhim” nënkupton çdo lloj punimi ose përpunimi, duke përfshirë montimin;

k) “material” nënkupton çdo përbërës, lëndë të parë, komponent ose pjesë etj., të përdorur në prodhimin e produktit;

l) “përmbajtje maksimale e materialeve joorigjinuese” nënkupton përmbajtjen maksimale të materialeve joorigjinuese, e cila lejohet në mënyrë që prodhimi të konsiderohet një punim ose përpunim i mjaftueshëm për t’i dhënë produktit statusin origjinues. Mund të shprehet si një përqindje e çmimit të fabrikës së produktit ose si një përqindje e peshës neto të këtyre materialeve të përdorura që përfshihen nën një grup të caktuar kapitujsh, kapitull, krye ose nënkrye.

m) “produkt” nënkupton produktin që prodhohet, edhe nëse është synuar për përdorim të mëvonshëm në një operacion tjetër prodhues;

n) “territor” përfshin territorin tokësor, ujërat e brendshme dhe detin territorial të një Pale;

o) “vlerë e shtuar” konsiderohet të jetë çmimi i fabrikës i produktit minus vlerën doganore të secilit prej materialeve të përfshirë që e kanë origjinën nga Palët e tjera Kontraktuese aplikuese me të cilat është i zbatueshëm kumulimi ose nëse vlera doganore nuk është e njohur ose nuk mund të vërtetohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Palën eksportuese;

p) “vlerë e materialeve” nënkupton vlerën doganore në kohën e importimit të mallrave joorigjinues të përdorur ose, nëse kjo nuk është e njohur dhe nuk mund të vërtetohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Palën eksportuese. Nëse duhet të përcaktohet vlera e materialeve origjinuese të përdorur, kjo pikë do të zbatohet *mutatis mutandis*.

## TITULLI II PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË “PRODUKTEVE ORIGJINUESE”

### Neni 2

#### **Kërkesa të përgjithshme**

Për qëllimin e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, produktet e mëposhtme konsiderohen si origjinuese në një Palë kur eksportohen te Pala tjetër:

a) produktet e përfutuara plotësisht në një Palë, brenda kuptimit të nenit 3;

b) produktet e përfutuara në një Palë që përfshijnë materiale që nuk janë përfutur plotësisht atje,

me kusht që materiale të tilla t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm në atë Palë brenda kuptimit të nenit 4.

### Neni 3

#### **Produktet e përfuara plotësisht**

1. Sa më poshtë konsiderohen si të përfuara plotësisht në një Palë kur eksportohen te Pala tjetër:

- a) produktet minerale dhe uji natyror i nxjerrë nga toka ose nga shtrati i detit të saj;
- b) bimë, përfshirë bimët ujore dhe produktet vegjetale të rritura ose të korrura atje;
- c) kafshë të gjalla të lindura dhe të rritura atje;
- d) produktet nga kafshët e gjalla të rritura atje;
- e) produktet nga kafshët e therura të lindura dhe të rritura atje;
- f) produktet e përfuara nga gjuetia ose peshkimi të kryera atje;
- g) produkte të akuakulturës ku peshqit, krustacet, molusqet dhe jovertebrorë të tjerë ujorë lindin ose rriten atje nga vezë, larva, rasate ose kultivarë;
- h) produkte peshkimi në det dhe produkte të tjera të marra nga deti jashtë çdo deti territorial nga anijet e saj;
- i) produktet e realizuara në bordin e anijeve fabrika të saj ekskluzivisht nga produktet e përmendura në pikën “h”;
- j) artikujt e përdorur të mbledhur atje, përshtaten vetëm për rikuperimin e lëndëve të para;
- k) mbetjet dhe skrapit që rezultojnë nga operacionet e prodhimit të kryera atje;
- l) produktet e nxjerra nga shtrati i detit ose nënshtrati i detit që ndodhet jashtë detit të tij territorial, por ku ka të drejta ekskluzive shfrytëzimi;
- m) mallrat e prodhuara atje ekskluzivisht nga produktet e specifikuara në pikat “a” deri “l”.

2. Termat “anijet e saj” dhe “anijet fabrika të saj” përkatësisht në pikat “h” dhe “i” të paragrafit 1, zbatohen përkatësisht vetëm për anijet dhe anijet fabrikë që plotësojnë secilën nga kërkesat e mëposhtme:

- a) janë regjistruar në Palën eksportuese ose importuese;
- b) lundrojnë nën flamurin e palës eksportuese ose importuese;
- c) plotësojnë një nga kushtet e mëposhtme:
  - i. janë të paktën 50% në pronësi të shtetasve të Palës eksportuese ose importuese; ose
  - ii. zotërohen nga shoqëri, që:
    - kanë selinë e tyre qendrore dhe vendin e tyre kryesor të biznesit në Palën eksportuese ose importuese; dhe
    - janë të paktën 50% në pronësi të Palës eksportuese ose importuese ose enteve publike ose shtetasve të këtyre Palëve.

3. Për qëllimin e paragrafit 2, kur Pala eksportuese ose importuese është Bashkimi Evropian, kjo nënkupton shtetet anëtare të Bashkimit Evropian.

4. Për qëllimin e paragrafit 2, shtetet e EFTA-s do të konsiderohen si një Palë Kontraktuese aplikuese.

### Neni 4

#### **Punimi ose përpunimi i mjaftueshëm**

1. Pa cenuar paragrafin 3 të këtij neni dhe nenin 6, produktet të cilat nuk janë përfuara tërësisht në një Palë, konsiderohen të jenë punuar ose përpunuar mjaftueshëm kur plotësohen kushtet e përcaktuara në listën në shtojcën II për mallrat në fjalë.

2. Nëse një produkt i cili ka marrë statusin origjinues në një Palë në përputhje me paragrafin 1, përdoret si material në prodhimin e një produkti tjetër, nuk do të merren parasysh materialet



joorigjinues që mund të jenë përdorur në prodhimin e tij.

3. Përcaktimi ,nëse plotësohen kërkesat e paragrafit 1, kryhet për secilin produkt.

Megjithatë, kur rregulla përkatëse bazohet në pajtueshmëri me një përmbajtje maksimale të materialeve joorigjinues, autoritetet doganore të Palëve mund të autorizojnë eksportuesit të llogarisin çmimin e fabrikës të produktit dhe vlerën e materialeve joorigjinues mbi një bazë mesatare, siç përcaktohet në paragrafin 4, në mënyrë që të merren parasysh luhatjet e kostove dhe normave valutore.

4. Kur zbatohet nënparagrafi i dytë i paragrafit 3, çmimi mesatar i fabrikës së produktit dhe vlera mesatare e materialeve joorigjinuese të përdorura do të llogariten përkatësisht në bazë të shumës së çmimeve të fabrikës të faturuara për të gjitha shitjet e të njëjtave produkte të kryera gjatë vitit fiskal paraardhës dhe të shumës së vlerës së të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e të njëjtave produkte gjatë vitit fiskal paraardhës, siç përcaktohet në Palën eksportuese ose, kur nuk janë të disponueshme shifrat për një vit të plotë fiskal, mund të përdoren ato të një periudhe më të shkurtër e cila nuk duhet të jetë më pak se tre muaj.

5. Eksportuesit që kanë zgjedhur llogaritjen mbi një bazë mesatare do të zbatojnë vazhdimisht një metodë të tillë gjatë vitit pas vitit fiskal të përdorur si referencë ose, kur është e nevojshme, gjatë vitit pas periudhës më të shkurtër të përdorur si referencë. Ata mund të pushojnë së zbatuari një metodë të tillë nëse, gjatë një viti të caktuar fiskal ose një periudhe më të shkurtër përfaqësuese prej jo më pak se tre muaj, ata vërejnë se nuk ka më luhatje në kosto ose norma valutore që të justifikojnë përdorimin e një metode të tillë.

6. Mesataret e përmendura në paragrafin 4 do të përdoren si çmim fabrike dhe vlera e materialeve joorigjinuese, përkatësisht, me qëllim të përcaktimit të pajtueshmërisë me përmbajtjen maksimale të materialeve joorigjinuese.

## Neni 5

### Rregulla e tolerancës

1. Me anë të derogimit nga neni 4 dhe në bazë të paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni, materialet joorigjinues, të cilat, sipas kushteve të përcaktuara në listën në shtojcën II, nuk do të përdoren në prodhimin e një produkti të caktuar, megjithatë mund të përdoren, me kusht që pesha e tyre totale neto ose vlera e llogaritur për produktin të mos tejkalojë:

a) 15% të peshës neto të produktit që përfshihet në kapitujt 2 dhe 4 deri 24, përveç produkteve të përpunuara të peshkimit të kapitullit 16;

b) 15% të çmimit të fabrikës të produktit për produkte të ndryshme nga ato të mbuluara nga pika “a”.

Ky paragraf nuk zbatohet për produktet që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 të sistemit të harmonizuar, për të cilat do të zbatohen tolerancat e përmendura në shënimet 6 dhe 7 të shtojcës I.

2. Paragrafi 1 i këtij neni nuk lejon të tejkalojë asnjë përqindje për përmbajtjen maksimale të materialeve joorigjinues, siç specifikohet në rregullat e përcaktuara në listën në shtojcën II.

3. Paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni nuk zbatohen për produktet e përfutuara plotësisht në një Palë brenda kuptimit të nenit 3. Megjithatë, pa cenuar nenin 6 dhe nenin 9(1), toleranca e parashikuar në ato dispozita do të zbatohet gjithsesi për produktin për të cilin rregulla e përcaktuar në listën në shtojcën II kërkon që materialet të cilat përdoren në prodhimin e atij produkti të jenë tërësisht të përfutuara.

## Neni 6

### Punimi ose përpunimi i pamjaftueshëm

1. Pa cenuar paragrafin 2 të këtij neni, veprimet e mëposhtme konsiderohen të jenë punim ose

përpunim i pamjaftueshëm për të dhënë statusin e një produkti origjinues, pavarësisht nëse kërkesat e nenit 4 janë përmbushur ose jo:

- a) veprimet e ruajtjes për të garantuar që produktet të mbeten në gjendje të mirë gjatë transportit dhe magazinimit;
- b) çmontimi dhe montimi i pakove;
- c) larja, pastrimi; heqja e pluhurit, oksidit, vajit, bojës ose mbulesave të tjera;
- d) hekurosja ose presimi i tekstileve;
- e) veprime të thjeshta lysterjeje dhe lustrimi;
- f) zhvoshkja dhe bluarja e pjesshme ose e plotë e orizit; lustrimi dhe glazura e drithërave dhe e orizit;
- g) veprimet për ngjyrosjen ose aromatizimin e sheqerit ose formimin e kokrrizave të sheqerit; bluarja e pjesshme ose e plotë e sheqerit kristal;
- h) qerimi, heqja e bërthamave dhe e lëvozhgave të frutave, arnoreve dhe perimeve;
- i) mprehja, bluarja e thjeshtë ose prerja e thjeshtë;
- j) sitja, shoshitja, ndarja, klasifikimi, kategorizimi, përputhja (duke përfshirë përbërjen e grupeve të artikujve);
- k) vendosja e thjeshtë në shishe, kanaçe, flakonë, çanta, arka, kuti, fiksime në kartonë ose dërrasa dhe të gjitha veprimet e tjera të thjeshta të ambalazhimit;
- l) ngjitja ose printimi i markave, etiketave, logove dhe shenjave dalluese të tjera të ngjashme me produktet ose ambalazhimin e tyre;
- m) përzierja e thjeshtë e produkteve, qofshin ose jo të llojeve të ndryshme;
- n) përzierja e sheqerit me ndonjë material;
- o) shtimi i thjeshtë i ujit ose hollimi ose dehidratimi ose çnatyrimi i produkteve;
- p) montimi i thjeshtë i pjesëve të artikujve për të formuar një artikull të plotë ose çmontimi i produkteve në pjesë;
- q) therja e kafshëve
- r) kombinimi i dy ose më shumë veprimeve të specifikuara në pikat “a” deri “q”.

2. Të gjitha veprimet e kryera në Palën eksportuese për një produkt të caktuar do të merren parasysh kur përcaktohet nëse punimi ose përpunimi të cilit i nënshtrohet ai produkt, do të konsiderohet i pamjaftueshëm brenda kuptimit të paragrafit 1.

## Neni 7

### Kumulimi i origjinës

1. Pa cenuar nenin 2, produktet do të konsiderohen si origjinues në Palën eksportuese, kur eksportohen në Palën tjetër, nëse ato janë përfshirë duke përfshirë materiale origjinues në ndonjë Palë Kontraktuese aplikuese, përveç Palës eksportuese, me kusht që punimi ose përpunimi i kryer në Palën eksportuese të tejkalojë veprimet e përmendura në nenin 6. Nuk do të jetë e nevojshme që materiale të tilla t'i jenë nënshtrohet punimit ose përpunimit të mjaftueshëm.

2. Kur punimi ose përpunimi i kryer në Palën eksportuese nuk tejkalon veprimet e përmendura në nenin 6, produkti i përfshirë, duke përfshirë materiale origjinues në ndonjë Palë tjetër Kontraktuese aplikuese, do të konsiderohet si origjinues në Palën eksportuese vetëm kur vlera e shtuar aty është më e madhe sesa vlera e materialeve të përdorura origjinues në ndonjë prej Palëve të tjera Kontraktuese aplikuese. Nëse ky nuk është rasti, produkti i përfshirë do të konsiderohet si origjinues në Palën Kontraktuese aplikuese, e cila llogarit vlerën më të lartë të materialeve origjinuese të përdorura në prodhim në Palën eksportuese.

3. Pa cenuar nenin 2 dhe me përjashtimin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri 63, punimi ose përpunimi i kryer në një palë kontraktuese aplikuese, përveç Palës eksportuese, do të konsiderohet se është kryer në Palën eksportuese, kur produktet e përfshira i nënshtrohen punimit ose përpunimit pasues në këtë Palë eksportuese.

4. Pa cenuar nenin 2, për produktet e përfshirë në kapitujt 50 deri 63 dhe vetëm për qëllime të tregtisë dypalëshe ndërmjet palëve, punimi ose përpunimi i kryer në palën importuese do të konsiderohet se është kryer në palën eksportuese kur produktet i nënshtrohen punimit ose përpunimit pasues në këtë Palë eksportuese.

Për qëllimet e këtij paragrafi, pjesëmarrësit në procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian dhe Republika e Moldavisë konsiderohen si një Palë Kontraktuese aplikuese.

5. Palët mund të zgjedhin të shtrijnë zbatimin e paragrafit 3 të këtij neni për importin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 në mënyrë të njëanshme. Një Palë që zgjedh një shtrirje të tillë do të njoftojë Palën tjetër dhe do të informojë Komisionin Evropian në përputhje me nenin 8(2).

6. Për qëllim të kumulimit brenda kuptimit të paragrafëve 3 deri 5 të këtij neni, produktet origjinues do të konsiderohen si origjinues në Palën eksportuese vetëm nëse punimi ose përpunimi i kryer atje tejkalon veprimet e përmendura në nenin 6.

7. Produktet origjinues në Palët Kontraktuese aplikuese të përmendura në paragrafin 1, të cilat nuk i nënshtrohen asnjë punimi ose përpunimi në Palën eksportuese, do të ruajnë origjinën e tyre nëse eksportohen në një nga Palët e tjera Kontraktuese aplikuese.

#### Neni 8

#### **Kushtet për zbatimin e kumulimit të origjinës**

1. Kumulimi i parashikuar në nenin 7 mund të zbatohet, vetëm me kusht që:

a) një marrëveshje tregtare preferenciale në përputhje me nenin XXIV të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifat dhe Tregtinë 1994 (GATT) të jetë e zbatueshme ndërmjet Palëve Kontraktuese aplikuese të përfshira në marrjen e statusit origjinues dhe Palës Kontraktuese aplikuese të destinacionit; dhe

b) mallrat kanë marrë statusin origjinues, duke zbatuar rregullat e origjinës identike me ato të dhëna në këto rregulla.

2. Njoftimet që tregojnë përmbushjen e kërkesave të nevojshme për të zbatuar kumulimin, do të publikohen në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian (seria C) dhe të palëve të CEFTA-s, sipas procedurave të tyre.

Kumulimi i parashikuar në nenin 7 do të zbatohet nga data e caktuar në ato njoftime.

Palët do t'i japin Komisionit Evropian hollësi të marrëveshjeve përkatëse të lidhura me Palët e tjera Kontraktuese aplikuese, duke përfshirë datat e hyrjes në fuqi të këtyre rregullave.

3. Prova e origjinës duhet të përfshijë deklaratën në anglisht: "CUMULATION APPLIED WITH" (emri i Palës/Palëve Kontraktuese përkatëse aplikuese në gjuhën angleze), kur produktet përftojnë statusin origjinues duke zbatuar kumulimin e origjinës në përputhje me nenin 7.

Në rastet kur një certifikatë qarkullimi EUR.1 përdoret si provë e origjinës, kjo deklaratë do të bëhet në kutinë 7 të certifikatës së qarkullimit EUR.1.

4. Palët mund të vendosin, për produktet e eksportuara tek ato që kanë marrë statusin origjinues në Palën eksportuese, duke zbatuar kumulimin e origjinës në përputhje me nenin 7, të heqin dorë nga detyrimi për të përfshirë në provën e origjinës, deklaratën e përmendur në paragrafin 3 të këtij neni<sup>2</sup>.

Palët njoftojnë Komisionin Evropian për këtë heqje dorë sipas nenit 8(2).

#### Neni 9

#### **Njësia e kualifikimit**

---

<sup>2</sup> Palët bien dakord të heqin dorë nga detyrimi për të përfshirë në provën e origjinës deklaratën e përmendur në nenin 8(3).

1. Njësia e kualifikimit për zbatimin e këtyre rregullave është produkti i veçantë që konsiderohet të jetë njësia bazë, kur përcaktohet klasifikimi, duke përdorur nomenklaturën e sistemit të harmonizuar. Rezulton që:

a) kur një produkt i përbërë nga një grup ose grup artikujsh klasifikohet nën termat e Sistemit të Harmonizuar në një krye të vetëm, i tëri përbën njësinë e kualifikimit;

b) kur një dërgesë përbëhet nga një numër produktesh identike të klasifikuar në të njëjtin krye të Sistemit të Harmonizuar, secili artikull individual do të merret parasysh në zbatimin e këtyre rregullave.

2. Kur sipas Rregullës së Përgjithshme 5 të Sistemit të Harmonizuar, ambalazhimi përfshihet me produktin për qëllime klasifikimi, ai do të përfshihet për qëllimet e përcaktimit të origjinës.

3. Aksesorët, pjesët e këmbimit dhe veglat e dërguara me një pjesë të pajisjes, makinerisë, aparatit ose mjetit që janë pjesë e pajisjes normale dhe të përfshira në çmimin e tij të fabrikës, do të konsiderohen si një me pjesën e pajisjes, makinerisë, aparatit ose mjetit në fjalë.

#### Neni 10

##### **Grupet**

Grupet, siç përcaktohet në Rregullën e Përgjithshme 3 të Sistemit të Harmonizuar, konsiderohen si origjinues kur të gjitha produktet përbërëse janë origjinuese.

Kur një grup është i përbërë nga produkte origjinuese dhe joorigjinuese, grupi në tërësi do të konsiderohet si origjinues, me kusht që vlera e produkteve joorigjinuese të mos tejkalojë 15% të çmimit të fabrikës së grupit.

#### Neni 11

##### **Elementet neutrale**

Për të përcaktuar nëse një produkt është origjinues, nuk do të merret parasysh origjina e elementeve të mëposhtme që mund të përdoret në prodhimin e tij:

a) energjia dhe lënda djegëse;

b) impiantet dhe pajisjet;

c) makinat dhe veglat;

d) mallra të tjera që nuk hyjnë dhe nuk synojnë të hyjnë në përbërjen përfundimtare të produktit.

#### Neni 12

##### **Ndarja e kontabilitetit**

1. Nëse në punimin ose përpunimin e një produkti përdoren materiale origjinuese dhe joorigjinuese të ndërkëmbyeshme, operatorët ekonomikë mund të garantojnë menaxhimin e materialeve, duke përdorur metodën e ndarjes së kontabilitetit, pa i mbajtur materialet në stoqe të veçanta.

2. Operatorët ekonomikë mund të garantojnë menaxhimin e produkteve të ndërkëmbyeshme origjinuese dhe joorigjinuese të kreut 1701, duke përdorur metodën e ndarjes së kontabilitetit, pa i mbajtur produktet në stoqe të veçanta.

3. Palët mund të kërkojnë që zbatimi i ndarjes së kontabilitetit t'i nënshtrohet autorizimit paraprak nga autoritetet doganore. Autoritetet doganore mund të japin autorizimin në bazë të kushteve që ata i çmojnë të përshtatshme dhe do të monitorojnë përdorimin e autorizimit. Autoritetet doganore mund të tërheqin autorizimin sa herë që përfituesi nuk përdor siç duhet

autorizimin në çfarëdo mënyre ose nuk përmbush ndonjë nga kushtet e tjera të përcaktuara në këto rregulla.

Nëpërmjet përdorimit të ndarjes së kontabilitetit duhet të garantohet që në çdo kohë, asnjë produkt tjetër të mos konsiderohet si “origjinues në Palën eksportuese”, se sa do të kishte qenë rasti nëse do të ishte përdorur një metodë e ndarjes fizike të stoqeve.

Metoda zbatohet dhe zbatimi i saj regjistrohet në bazë të parimeve të përgjithshme të kontabilitetit, të zbatueshme në Palën eksportuese.

4. Përfituesi i metodës së përmendur në paragrafët 1 dhe 2, lëshon ose aplikon për prova të origjinës për sasinë e produkteve që mund të konsiderohen si origjinues në Palën eksportuese. Me kërkesë të autoriteteve doganore, përfituesi duhet të sigurojë një deklaratë se si janë menaxhuar sasinë.

### TITULLI III KËRKESAT TERRITORIALE

#### Neni 13

#### **Parimi i territorialitetit**

1. Kushtet e përcaktuara në titullin II do të përmbushen pa ndërprerje në Palën e interesuar.

2. Nëse produktet origjinues të eksportuar nga një Palë në një shtet tjetër kthehen, ato do të konsiderohen si joorigjinues, përveç nëse mund të provohet sipas kërkesave të autoriteteve doganore, që:

a) produktet e kthyera janë të njëjta me ato të eksportuara; dhe

b) nuk i janë nënshtruar ndonjë veprimi përtej çfarë është e nevojshme për t'i ruajtur ato në gjendje të mirë, ndërsa ndodhen në atë shtet ose ndërsa eksportohen.

3. Marrja e statusit origjinues në përputhje me kushtet e përcaktuara në titullin II, nuk do të ndikohet nga punimi ose përpunimi i kryer jashtë Palës eksportuese për materialet e eksportuara nga kjo Palë dhe më pas të riimportuara atje, me kusht që:

a) ato materiale të jenë përftuar tërësisht në Palën eksportuese ose t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit përtej veprimeve të përmendura në nenin 6 para se të eksportohen; dhe

b) mund të provohet sipas kërkesave të autoriteteve doganore, që:

i. produktet e riimportuara janë përftuar duke punuar ose përpunuar materialet e eksportuara; dhe

ii. vlera totale e shtuar e përftuar jashtë Palës eksportuese duke zbatuar këtë nen, nuk tejkalon 10% të çmimit të fabrikës së produktit përfundimtar për të cilin kërkohet statusi origjinues.

4. Për qëllimet e paragrafit 3 të këtij neni, kushtet për marrjen e statusit origjinues të përcaktuara në titullin II nuk do të zbatohen për punimin ose përpunimin e kryer jashtë Palës eksportuese. Megjithatë, kur në listën në shtojcën II, zbatohet një rregull që përcakton një vlerë maksimale për të gjitha materialet joorigjinues të përfshira në përcaktimin e statusit origjinues të produktit përfundimtar, vlera totale e materialeve joorigjinues të përfshira në territorin e Palës eksportuese, e marrë së bashku me vlerën totale të shtuar të përftuar jashtë kësaj Pale, duke zbatuar këtë nen, nuk do të tejkalojë përqindjen e deklaruar.

5. Për qëllimet e zbatimit të paragrafëve 3 dhe 4, “vlera totale e shtuar” do të marrë në konsideratë të gjitha kostot që lindin jashtë Palës eksportuese, duke përfshirë vlerën e materialeve të trupëzuara atje.

6. Paragrafët 3 dhe 4 të këtij neni nuk zbatohen për produktet që nuk plotësojnë kushtet e përcaktuara në listën në shtojcën II ose që mund të konsiderohen të punuara ose përpunuara mjaftueshëm, vetëm nëse zbatohet toleranca e përgjithshme e përcaktuar në nenin 5.

7. Çdo punim ose përpunim i llojit i mbuluar nga ky nen dhe i bërë jashtë Palës eksportuese, do të realizohet sipas regjimit të përpunimit pasiv ose regjimeve të ngjashme.

## Neni 14 **Mosndryshimi**

1. Trajtimi preferencial i parashikuar, sipas Marrëveshjes zbatohet vetëm për produktet që plotësojnë kërkesat e këtyre rregullave dhe të deklaruara për importim në një Palë, me kusht që ato produkte të jenë të njëjta me ato të eksportuara nga Pala eksportuese. Ato nuk do të ndryshohen, transformohen në ndonjë mënyrë ose nuk do t'u nënshtrohen veprimeve të tjera përveç ruajtjes së tyre në gjendje të mirë ose përveç shtimit ose ngjitjes së markave, etiketave, vulave ose ndonjë dokumentacioni për të garantuar pajtueshmërinë me kërkesat e veçanta të brendshme të Palës importuese, të kryera sipas mbikëqyrjes doganore në vendin/et e tretë/a të tranzitit ose ndarjes përpara se të deklarohen për përdorim të brendshëm.

2. Magazinimi i produkteve ose i dërgesave mund të kryhet, me kusht që të mbeten nën mbikëqyrje doganore në vendin/et e tretë/a të tranzitit.

3. Pa cenuar titullin V të kësaj shtojce, ndarja e dërgesave mund të kryhet, me kusht që të mbeten nën mbikëqyrje doganore në vendin/et e tretë/a të ndarjes.

4. Në rast dyshimi, Pala importuese mund të kërkojë nga importuesi ose përfaqësuesi i tij që të paraqesë në çdo kohë të gjitha dokumentet e duhura për të siguruar prova të pajtueshmërisë me këtë nen, të cilat mund të jepen nga ndonjë provë dokumentuese dhe, veçanërisht, nga:

- a) dokumente kontraktuese transporti, të tilla si polica transporti detar;
- b) dëshmi faktike ose konkrete bazuar në shënjimin ose numërtimin e pakove;
- c) një vërtetim të mosmanipulimit të siguruar nga autoritetet doganore të shtetit/eve të tranzitit ose ndarjes, ose ndonjë dokument tjetër që provon se mallrat kanë mbetur nën mbikëqyrjen doganore në shtetin/et e tranzitit ose ndarjes; ose
- d) çdo dëshmi që lidhet me vetë mallrat.

## Neni 15 **Ekspozitat**

1. Produktet origjinuese të dërguara për ekspozim në një shtet tjetër, përveç atij me të cilin kumulimi është i zbatueshëm në përputhje me nenet 7 dhe 8, dhe të shitur pas ekspozitës për importim në një Palë, përfitojnë nga importimi nga Marrëveshja përkatëse, me kusht që të provohet në përputhje me kërkesat e autoriteteve doganore, se:

- a) një eksportues i ka dorëzuar këto produkte nga një Palë te shteti në të cilin mbahet ekspozita dhe i ka ekspozuar atje;
- b) produktet janë shitur ose disponuar ndryshe nga ai eksportues te një person në një Palë tjetër;
- c) produktet janë dorëzuar gjatë ekspozitës ose menjëherë më pas në shtetin në të cilin janë dërguar për ekspozim; dhe
- d) produktet, që prej momentit kur janë dorëzuar për ekspozim, nuk janë përdorur për ndonjë qëllim tjetër përveç demonstrimit në ekspozitë.

2. Prova e origjinës lëshohet ose nxirret në përputhje me titullin V të kësaj shtojce dhe u paraqitet normalisht autoriteteve doganore të Palës importuese. Emri dhe adresa e ekspozitës përcaktohen në të. Kur është e nevojshme, mund të kërkojen prova shtesë dokumentuese të kushteve në të cilat janë ekspozuar.

3. Paragrafi 1 zbatohet për çdo ekspozitë tregtare, industriale, bujqësore ose artizanale, panair apo shfaqje ose demonstrim publik i ngjashëm, që nuk është organizuar për qëllime private në dyqane ose ambiente biznesi, me qëllim të shitjes së produkteve të huaja dhe gjatë të cilave produktet mbeten nën kontroll doganor.

TITULLI IV  
RIKTHIMI I DETYRIMEVE DOGANORE OSE PËRJASHTIMI PREJ TYRE

Neni 16

**Rikthimi i detyrimeve doganore ose përjashtimi prej tyre**

1. Materialet joorigjinuese të përdorura në prodhimin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 të sistemit të harmonizuar origjinuese në një Palë, për të cilën është lëshuar ose bërë një provë origjine, në përputhje me titullin V të kësaj shtojce, në Palën eksportuese nuk i nënshtrohen rikthimit ose përjashtimit nga detyrimet doganore të çfarëdo lloji.

2. Ndalimi në paragrafin 1 zbatohet për çdo rregullim për rimbursimin, faljen ose mospagimin, të pjesshëm ose të plotë, të detyrimeve doganore ose tarifave që kanë një efekt ekuivalent, të zbatueshme në Palën eksportuese për materialet e përdorura në prodhim, kur rimbursimi, falja ose mospagimi i tillë zbatohen, shprehimisht ose në fuqi, kur produktet e përfuara nga materialet në fjalë, eksportohen dhe jo kur ato mbahen atje për përdorim të brendshëm.

3. Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga një provë origjine përgatitet për të paraqitur në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se nuk është përfutur asnjë rikthim i detyrimeve doganore, në lidhje me materialet joorigjinues të përdorura në prodhimin e produktet në fjalë dhe se të gjitha detyrimet doganore ose tarifatat me efekt ekuivalent të zbatueshëm për materiale të tilla, aktualisht janë paguar.

4. Ndalimi në paragrafin 1 të këtij neni nuk zbatohet për tregtinë ndërmjet Palëve për produktet që kanë marrë statusin e origjinës, duke zbatuar kumulimin e origjinës të mbuluar nga nenet 7(4) ose (5).

TITULLI V  
DOKUMENTI I ORIGJINËS

Neni 17

**Kërkesat e përgjithshme**

1. Produktet me origjinë në njërin nga Palët, gjatë importimit të Pala tjetër, përfitojnë nga dispozitat e kësaj Marrëveshje, pas paraqitjes së njërës prej provave të mëposhtme të origjinës:

a) një certifikatë qarkullimi EUR.1, modeli i së cilës paraqitet në shtojcën IV të kësaj shtojce;

b) në rastet e specifikuara në nenin 18(1), një deklaratë, e referuar më pas si “deklarata e origjinës” dhënë nga eksportuesi në një faturë, një njoftim dërgimi ose ndonjë dokument tjetër tregtar që përshkruan produktet në fjalë me detaje të mjaftueshme, për t’i mundësuar të identifikohen; teksti i deklaratës së origjinës paraqitet në shtojcën III të kësaj shtojce.

2. Pavarësisht nga paragrafi 1 i këtij neni, produktet origjinues brenda kuptimit të këtyre rregullave, në rastet e specifikuara në nenin 27, përfitojnë nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje pa qenë e nevojshme të paraqitet ndonjë nga provat e origjinës të referuar në paragrafin 1 të këtij neni.

3. Pa cenuar paragrafin 1 të këtij neni, Palët mund të bien dakord që, për tregtinë preferenciale midis tyre, provat e origjinës të renditura në pikat “a” dhe “b” të paragrafit 1 të zëvendësohen me deklaratat e origjinës të bëra nga eksportuesit e regjistruar në një bazë elektronike të të dhënave, në përputhje me legjislacionin e brendshëm të palëve.

Përdorimi i deklaratës së origjinës e bërë nga eksportuesit, e regjistruar në një bazë elektronike të të dhënave të rënë dakord nga dy ose më shumë Palë Kontraktuese aplikuese nuk do të pengojë përdorimin e kumulimit diagonal me Palët e tjera Kontraktuese aplikuese.

4. Për qëllimet e paragrafit 1, Palët mund të bien dakord të krijojnë një sistem që lejon provat e origjinës të renditura në pikat “a” dhe “b” të paragrafit 1 të lëshohen në mënyrë elektronike

dhe/ose dorëzohen në mënyrë elektronike.

5. Për qëllime të zbatimit të nenit 7, në rastin e zbatimit të nenit 8(4), eksportuesi në një Palë Kontraktuese aplikuese, që lëshon ose aplikon për një dokument origjinë në bazë të një dokumenti tjetër të origjinës nga e cila është hequr dorë detyrimi për të përfshirë deklaratën e nenit 8(3), merr të gjithë hapat e nevojshëm për të siguruar që janë përmbushur kushtet për të zbatuar kumulimin dhe përgatitet për të paraqitur pranë autoriteteve doganore të gjitha dokumentet përkatëse.

#### Neni 18

### **Kushtet për bërjen e një deklarate origjine**

1. Deklarata e origjinës si referuar në pikën “b” të nenit 17(1) mund të bëhet:
    - a) nga një eksportues i miratuar brenda kuptimit të nenit 19; ose
    - b) nga çdo eksportues për çdo ngarkesë që përbëhet nga një ose më shumë pako që përmbajnë produkte origjinues, vlera totale e të cilave nuk i kalon 6 000 euro.
  2. Deklarata e origjinës mund të bëhet nëse produktet mund të konsiderohen se kanë origjinën nga një Palë Kontraktuese aplikuese dhe plotësojnë kërkesat e tjera të këtyre rregullave.
  3. Eksportuesi që lëshon deklaratën e origjinës do të përgatitet të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të Palës eksportuese, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë statusin origjinues të produkteve në fjalë, si dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të këtyre rregullave.
  4. Eksportuesi do të bëjë një deklaratë origjine, duke e shtypur, vulosur ose printuar në faturë, njoftim dërgimi ose një dokument tjetër tregtar deklaratën, teksti i së cilës paraqitet në shtojcën III të kësaj shtojce, duke përdorur një nga versionet gjuhësore të përcaktuara në atë shtojcë dhe në përputhje me dispozitat e ligjit kombëtar të vendit eksportues. Nëse deklarata është e shkruar me dorë, ajo duhet të shkruhet me bojë me germa shtypi.
  5. Deklaratat e origjinës duhet të kenë nënshkrimin origjinal të eksportuesit në dorëshkrim. Megjithatë, një eksportues i miratuar brenda kuptimit të nenit 19 nuk do të kërkohej të nënshkruajë deklarata të tilla, me kusht që ai t'u japë autoriteteve doganore të Palës eksportuese një angazhim me shkrim se ai pranon përgjegjësinë e plotë për çdo deklaratë origjine, e cila e identifikon atë sikur të kishte qenë nënshkruar në dorëshkrim nga ai.
  6. Deklarata e origjinës mund të bëhet nga eksportuesi kur eksportohen produktet me të cilat ajo lidhet ose pas eksportimit (“deklarata e origjinës retrospektive”), me kusht që të paraqitet në vendin importues brenda dy viteve pas importimit të produkteve me të cilat lidhet.
- Kur ndarja e një ngarkese bëhet në përputhje me nenin 14(3) dhe me kusht që të respektohet i njëjti afat dyvjeçar, deklarata e origjinës retrospektive do të bëhet nga eksportuesi i miratuar i Palës eksportuese të produkteve.

#### Neni 19

### **Eksportuesi i miratuar**

1. Autoritetet doganore të Palës eksportuese mundën që, në varësi të kërkesave kombëtare, të autorizojnë çdo eksportues të vendosur në atë Palë (“eksportuesi i miratuar”) për të bërë deklaratat e origjinës pavarësisht nga vlera e produkteve në fjalë.
2. Eksportuesi që kërkon një autorizim të tillë duhet të ofrojë, sipas kërkesave së autoriteteve doganore, të gjitha garancitë e nevojshme për të verifikuar statusin origjinues të produkteve, si dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të këtyre rregullave.
3. Autoritetet doganore do t'i japin eksportuesit të miratuar një numër autorizimi doganor, i cili do të paraqitet në deklaratën e origjinës.
4. Autoritetet doganore do të verifikojnë përdorimin e duhur të autorizimit. Ato mund ta



tërheqin autorizimin nëse eksportuesi i miratuar nuk e përdor si duhet dhe do të veprojnë në këtë mënyrë nëse eksportuesi i miratuar nuk ofron më garancitë e referuara në paragrafin 2.

#### Neni 20

### **Procedura për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1**

1. Certifikata e qarkullimit EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të Palës eksportuese, sipas kërkesës që është bërë me shkrim nga eksportuesi ose, nën përgjegjësinë e eksportuesit, nga përfaqësuesi i tij i autorizuar.

2. Për këtë qëllim, eksportuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të plotësojë certifikatën e qarkullimit EUR.1 dhe formularin e aplikimit, ekzemplarët e të cilëve paraqiten në shtojcën IV të kësaj shtojce. Këta formularë do të plotësohen në njërën nga gjuhët në të cilat është hartuar Marrëveshja dhe në përputhje me dispozitat e ligjit kombëtar të vendit eksportues. Nëse plotësimi i formularëve bëhet me shkrim dore, ato do të plotësohen me bojë me germa shtypi. Përshkrimi i produkteve duhet të jepet në kutinë e rezervuar për këtë qëllim, pa lënë asnjë rresht bosh. Kur kutia nuk është e mbushur plotësisht, një vijë horizontale duhet të vendoset poshtë rreshtit të fundit të përshkrimit, duke përshkruar hapësirën boshe.

3. Certifikata e qarkullimit EUR.1 duhet të përmbajë deklaratën në anglisht: “TRANSITIONAL RULES” në kutinë 7.

4. Eksportuesi që aplikon për lëshimin e një certifikatë qarkullimi EUR.1 do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të Palës eksportuese ku është lëshuar certifikata e qarkullimit EUR.1, të gjitha dokumentet e dhura që vërtetojnë statusin origjinues të produkteve në fjalë, si dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të këtyre rregullave.

5. Certifikata e origjinës EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet kompetente të Palës eksportuese, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen si produkte origjinues dhe plotësojnë kërkesat e tjera të këtyre rregullave.

6. Autoritetet doganore që lëshojnë certifikata qarkullimi EUR.1 do të ndërmarrin çdo hap të nevojshëm për të verifikuar statusin origjinues të produkteve dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të këtyre rregullave. Për atë qëllim, ata do të kenë të drejtë të kërkojnë ndonjë provë dhe të kryejnë çdo kontroll të llogarive të eksportuesit ose ndonjë kontroll tjetër që konsiderohet i përshtatshëm. Ata, gjithashtu, duhet të sigurojnë që formularët e përmendur në paragrafin 2 të këtij neni janë plotësuar siç duhet. Në veçanti, ata do të kontrollojnë nëse hapësira e rezervuar për përshkrimin e produkteve është plotësuar në mënyrë të tillë që të përjashtojë të gjitha mundësitë e shitesave mashtruese.

7. Data e lëshimit të certifikatës së qarkullimit EUR.1 do të tregohet në kutinë 11 të certifikatës së qarkullimit EUR.1.

8. Certifikata e qarkullimit EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore dhe do të vihet në dispozicion të eksportuesit, sapo eksportimi aktual është kryer ose siguruar.

#### Neni 21

### **Certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara me efekt prapaveprues**

1. Pavarësisht nga neni 20(8), certifikata e qarkullimit EUR.1 mund të lëshohet pas eksportimit të produkteve me të cilat lidhet, nëse:

a) nuk është lëshuar në kohën e eksportimit për shkak të gabimeve ose mosveprimeve të pavullnetshme ose rrethanave të veçanta;

b) është treguar sipas kërkesës së autoriteteve doganore se është lëshuar një certifikatë qarkullimi EUR.1 por nuk është pranuar gjatë importimit për arsye teknike;

c) destinacioni përfundimtar i produkteve në fjalë nuk ishte i njohur në kohën e eksportimit dhe ishte përcaktuar gjatë transportimit ose magazinimit të tyre dhe më pas ndarjes së mundshme

të dërgesave në përputhje me nenin 14(3);

d) certifikata e qarkullimit EUR.1 ose EUR. MED është lëshuar në përputhje me rregullat e Konventës PEM për produktet që, gjithashtu, janë origjinuese, sipas këtyre rregullave. Eksportuesi do të ndërmarrë të gjithë hapat e nevojshëm për të siguruar që kushtet e zbatimit të kumulimit janë përmbushur dhe përgatitet të paraqesë pranë autoriteteve doganore të gjitha dokumentet përkatëse që provojnë se produkti është origjinues sipas këtyre rregullave;

e) certifikata e qarkullimit EUR.1 është lëshuar në bazë të zbatimit të nenit 8(4) dhe zbatimi i nenit 8(3) kërkohej gjatë importimit në një Palë tjetër Kontraktuese aplikuese.

2. Për zbatimin e paragrafit 1, në aplikimin e tij eksportuesi duhet të tregojë vendin dhe datën e eksportit të produkteve me të cilat lidhet certifikata e qarkullimit EUR.1, dhe të tregojë arsyet e kërkesës së tij.

3. Autoritetet doganore mund të lëshojnë certifikatë qarkullimi EUR.1, me efekt prapaveprues, brenda dy viteve nga data e eksportimit dhe vetëm pasi të verifikojnë që informacioni i dhënë në aplikimin e eksportuesit përputhet me atë në skedarin përkatës.

4. Pavarësisht nga neni 20(3), certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara me efekt prapaveprues do të miratohen me frazën vijuese në anglisht: "ISSUED RETROSPECTIVELY".

5. Miratimi i përmendur në paragrafin 4 do të vendoset në kutinë 7 të certifikatës së qarkullimit EUR.1.

#### Neni 22

##### **Lëshimi i një certifikate dublikatë qarkullimi EUR.1**

1. Në rast të vjedhjes, humbjes ose shkatërrimit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, eksportuesi mund t'u kërkojë autoriteteve doganore që e kanë lëshuar atë të lëshojnë një dublikatë të nxjerrë në bazë të dokumenteve të eksportit që ata posedojnë.

2. Pavarësisht nga neni 20(3), dublikata e lëshuar, në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni, do të miratohet me fjalën vijuese në anglisht: "DUPLICATE".

3. Miratimi i përmendur në paragrafin 2 do të futet në kutinë 7 të certifikatës dublikatë të qarkullimit EUR.1.

4. Dublikata, e cila do të mbajë datën e lëshimit të certifikatës origjinale të qarkullimit EUR.1, do të hyjë në fuqi që nga ajo datë.

#### Neni 23

##### **Vlefshmëria e provës së origjinës**

1. Prova e origjinës do të jetë e vlefshme për dhjetë muaj nga data e lëshimit ose e bërjes në Palën eksportuese dhe do të paraqitet brenda asaj periudhe pranë autoriteteve doganore të Palës importuese.

2. Provat e origjinës, të cilat dorëzohen pranë autoriteteve doganore të Palës importuese, pas periudhës së vlefshmërisë të përmendur në paragrafin 1, mund të pranohen për qëllimin e aplikimit të preferencave tarifore, ku mosdorëzimi i atyre dokumenteve deri në datën përfundimtare të caktuar është për shkak të rrethanave të jashtëzakonshme.

3. Në raste të tjera të paraqitjes me vonesë, autoritetet doganore të Palës importuese mund të pranojnë provat e origjinës kur produktet janë paraqitur në doganë përpara datës përfundimtare të përmendur.

#### Neni 24

##### **Zonat e lira**

1. Palët do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të siguruar që produktet e tregtuara

nën mbulimin e provës së origjinës, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe të mos i nënshtrohen trajtimit, përveç veprimeve normale të projektuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Me përjashtim nga paragrafi 1, kur produktet origjinuese në një Palë Kontraktuese aplikuese importohen në një zonë të lirë, nën mbulimin e provës së origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, prova e re e origjinës mund të lëshohet ose të nxirret, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e këtyre rregullave.

#### Neni 25

### **Kërkesat për importimin**

Provat e origjinës do t'u paraqiten autoriteteve doganore të Palës importuese, në përputhje me procedurat e zbatueshme në atë Palë.

#### Neni 26

### **Importimi me këste**

Kur, me kërkesë të importuesit dhe në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të Palës importuese, produktet e çmontuara ose të jo të montuara brenda kuptimit të Rregullës së Përgjithshme 2(a) për interpretimin e Sistemit të Harmonizuar që përfshihet në seksionet XVI dhe XVII ose krerët 7308 dhe 9406 importohen me këste, prova e vetme e origjinës për produkte të tilla duhet të paraqitet pranë autoriteteve doganore gjatë importimit të kështit të parë.

#### Neni 27

### **Përjashtimi nga prova e origjinës**

1. Produktet e dërguara si pako të vogla nga persona privatë te persona privatë ose që bëjnë pjesë në bagazhet personale të udhëtarëve do të pranohen si produkte origjinuese pa qenë e nevojshme të paraqitet provë origjine, me kusht që këto produkte të mos importohen për tregti, të jenë deklaruar se plotësojnë kërkesat e këtyre rregullave dhe kur nuk ka dyshim për vërtetësinë e një deklarate të tillë.

2. Importet nuk do të konsiderohen si importime për qëllime tregtie nëse plotësohen të gjitha kushtet e mëposhtme:

- a) importet janë rastësore;
- b) produktet e importuara janë vetëm për përdorim personal të marrësve, udhëtarëve ose familjeve të tyre;
- c) nga natyra dhe sasia e produkteve është e qartë që nuk kanë asnjë qëllim tregtie.

3. Vlera totale e atyre produkteve nuk duhet të kalojë 500 euro në rastin e pakove të vogla ose 1200 euro në rastin e produkteve që janë pjesë e bagazheve personale të udhëtarëve.

#### Neni 28

### **Mospërputhjet dhe gabimet formale**

1. Zbulimi i mospërputhjeve të lehta midis deklaratave të bëra në provën e origjinës dhe atyre të bëra në dokumentet e paraqitura në zyrën doganore, për qëllimin e kryerjes së formaliteteve për importimin e produkteve nuk e bën domosdoshmërisht të pavlefshme provën e origjinës nëse vërtetohet se ai dokument korrespondon me produktet e paraqitura.

2. Gabimet formale të dukshme, siç janë gabimet e shtypit në një provë origjine, nuk sjellin refuzimin e dokumenteve të referuara në paragrafin 1 të këtij neni, nëse ato gabime nuk janë të

tilla që krijojnë dyshime në lidhje me korrektësinë e deklaratave të bëra në ato dokumente.

#### Neni 29

##### **Deklaratat e furnitorit**

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjinë të një Palë për produktet origjinues, në prodhimin e të cilave kanë qenë mallra që vijnë nga një Palë tjetër Kontraktuese aplikuese, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit atje pa marrë statusin preferencial të origjinës, janë përdorur në përputhje me nenin 7(3) ose nenin 7(4), duhet të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e referuar në paragrafin 1 shërben si provë e punimit ose përpunimit të bërë të një Palë Kontraktuese aplikuese nga mallrat në fjalë, për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave përdoren ato mallra, mund të konsiderohen si produkte origjinuese në Palën eksportuese dhe plotësojnë kërkesat e tjera të këtyre rregullave.

3. Deklarata e veçantë e furnitorit, përveç në rastet e përmendura në paragrafin 4, duhet të bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e përshkruar në shtojcën VI në një fletë bashkangjitur faturës, njoftimit të dërgimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të bërë të mundur identifikimin e tyre.

4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të veçantë me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i bërë të një Pale Kontraktuese aplikuese pritet të mbetet i qëndrueshëm për një periudhë kohe, ai mund të sigurojë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat vijuese të atyre mallrave (“deklarata afatgjatë e furnitorit”). Deklarata afatgjatë e furnitorit normalisht mund të jetë e vlefshme për një periudhë deri në dy vjet nga data e nxjerrjes së deklaratës. Autoritetet doganore të Palës Kontraktuese aplikuese ku bëhet deklarata përcaktojnë kushtet nën të cilat mund të pranohen periudha më të gjata vlefshmërie. Deklarata afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e përshkruar në shtojcën VII dhe përshkruan mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo i sigurohet klientit në fjalë përpara se të pajiset me dërgesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me dërgesën e tij të parë. Furnitori duhet të informojë klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklaratat e furnitorit të përmendura në paragrafët 3 dhe 4 të këtij neni shtypen ose printohen, duke përdorur një nga gjuhët e Marrëveshjes, në përputhje me ligjin kombëtar të Palës Kontraktuese aplikuese ku bëhet deklarata, dhe kanë nënshkrimin origjinal të furnitorit. Deklarata mund të jetë e shkruar me dorë; në një rast të tillë, duhet të shkruhet me bojë me germa shtypi.

6. Furnitori që bën një deklaratë duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese aplikuese ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

#### Neni 30

##### **Shumat e shprehura në euro**

1. Për qëllime të zbatimit të pikës “b” të nenit 18(1) dhe të nenit 27(3), në rastet kur produktet faturohen në një monedhë tjetër përveç euros, shumat në monedhat kombëtare të Palëve, të barasvlershme me shumat e shprehura në euro caktohen çdo vit nga secili prej vendeve të interesuara.

2. Një dërgesë përfiton nga pika “b” e nenit 18(1) ose nenit 27(3), duke iu referuar monedhës në të cilën është hartuar fatura, në përputhje me shumën e përcaktuar nga vendi në fjalë.

3. Shumat që do të përdoren në çdo monedhë të caktuar vendëse janë të barasvlershme në atë monedhë me shumat e shprehura në euro në ditën e parë të punës së tetorit. Shumat i komunikohen Komisionit Evropian deri në datën 15 tetor dhe zbatohen nga 1 janari i vitit vijues.

Komisioni Evropian do të njoftojë të gjitha vendet e interesuara për shumat përkatëse.

4. Një Palë mund të rrumbullakosë më lart ose më poshtë shumën që rezulton nga konvertimi i një shume të shprehur në euro në monedhën e saj vendëse. Shuma e rrumbullakosur mund të mos ndryshojë nga shuma që rezulton nga konvertimi me më shumë se 5%. Një Palë mund të mbajë të pandryshuar ekuivalentin e saj të monedhës kombëtare të një shume të shprehur në euro, nëse në kohën e rregullimit vjetor të parashikuar në paragrafin 3, këmbimi i asaj shume, para çdo rrumbullakimi, rezulton në një rritje prej më pak se 15% në ekuivalentin e monedhës kombëtare. Ekuivalenti i monedhës kombëtare mund të mbahet i pandryshuar nëse konvertimi do të rezultonte në një pakësim në atë vlerë ekuivalente.

5. Shumat e shprehura në euro rishikohen nga Komiteti i Përbashkët me kërkesë të një Pale. Gjatë kryerjes së këtij rishikimi, Komiteti i Përbashkët konsideron dëshirën e ruajtjes së efekteve të kufijve në fjalë në terma realë. Për atë qëllim, ai mund të vendosë të modifikojë shumat e shprehura në euro.

## TITULLI VI

### PARIMET E BASHKËPUNIMIT DHE TË DHËNAT DOKUMENTUESE

#### Neni 31

#### **Të dhënat dokumentuese, ruajtja e provave të origjinës dhe dokumenteve mbështetëse**

1. Një eksportues, i cili ka bërë një deklaratë origjine ose ka aplikuar për një certifikatë qarkullimi EUR.1 mban një kopje fizike ose një version elektronik të atyre dokumenteve të origjinës dhe të gjitha dokumentet që mbështesin statusin origjinues të produktit, për të paktën tre vjet nga data e lëshimit ose e bërjes së deklaratës së origjinës.

2. Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, njoftimeve të dërgimit ose të dokumenteve të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumenteve të referuara në nenin 29(6), për të paktën tre vjet.

Furnitori që nxjerr një deklaratë të furnitorit afatgjatë mban kopjet e deklaratës dhe të të gjitha faturave, njoftimeve të dërgimit ose dokumenteve të tjera tregtare, në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumenteve të referuara në nenin 29(6), për të paktën tre vjet. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

3. Për qëllimet e paragrafit 1 të këtij neni, dokumentet që mbështesin statusin origjinues, ndër të tjera, janë si më poshtë:

a) dëshmi e drejtpërdrejtë e proceseve të kryera nga eksportuesi ose furnitori për të përfutur produktin, të përfshira, për shembull, në llogaritë e tij ose llogarimbajtjen e brendshme;

b) dokumentet që provojnë statusin origjinues të materialeve të përdorura, të lëshuara ose të nxjerra te Pala përkatëse Kontraktuese aplikuese, në përputhje me legjislacionin e saj kombëtar;

c) dokumentet që provojnë punimin ose përpunimin e materialeve te Pala përkatëse, të bëra ose të lëshuara tek ajo Palë, në përputhje me legjislacionin e saj kombëtar;

d) deklaratat e origjinës ose certifikatat e qarkullimit EUR.1, që provojnë statusin origjinues të materialeve të përdorura, të nxjerra ose të lëshuara te Palët, në përputhje me këto rregulla;

e) provat e duhura në lidhje me punimin ose përpunimin e kryer jashtë palëve, duke zbatuar nenet 13 dhe 14, duke provuar përmbushjen e kërkesave të atyre neneve.

4. Autoritetet doganore të Palës eksportuese që lëshon certifikata qarkullimi EUR.1 mbajnë formularin e aplikimit referuar në nenin 20 (2), për të paktën tre vjet.

5. Autoritetet doganore të Palës importuese mbajnë deklaratat e origjinës dhe certifikatat e qarkullimit EUR.1 që u janë dorëzuar, për të paktën tre vjet.

6. Deklaratat e furnitorit që provojnë punimin ose përpunimin e kryer te një Palë Kontraktuese aplikuese nga materialet e përdorura, të nxjerra tek ajo palë kontraktuese aplikuese,

trajtohen si një dokument i referuar në nenet 18(3), 20(4) dhe 29(6) të përdorur me qëllim për të provuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë tek ajo Palë Kontraktuese aplikuese dhe të përmbushë kërkesat e tjera të këtyre rregullave.

Neni 32

### **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Kur lindin mosmarrëveshje në lidhje me procedurat e verifikimit, sipas neneve 34 dhe 35, ose në lidhje me interpretimin e kësaj shtojce, të cilat nuk mund të zgjidhen midis autoriteteve doganore që kërkojnë verifikimin dhe autoriteteve doganore përgjegjëse për kryerjen e verifikimit, ato i paraqiten Komitetit të Përbashkët.

Në të gjitha rastet, zgjidhja e mosmarrëveshjeve ndërmjet importuesit dhe autoriteteve doganore të Palës importuese bëhet në përputhje me legjislacionin e asaj Pale.

## **TTULLI VII**

### **BASHKËPUNIMI ADMINISTRATIV**

Neni 33

### **Njoftimi dhe bashkëpunimi**

1. Autoritetet doganore të Palëve i komunikojnë njëra-tjetrës specimenet e gjurmëve të vulave të përdorura në zyrat e tyre doganore për lëshimin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, modelet e numrave të autorizimit të dhënë eksportuesve të miratuar dhe adresat e autoriteteve doganore përgjegjëse për verifikimin e atyre certifikatave dhe deklaratave të origjinës.

2. Për të siguruar zbatimin e duhur të këtyre rregullave, Palët ndihmojnë njëra-tjetrën, përmes autoriteteve doganore kompetente, për kontrollin e origjinalitetit të certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës, deklaratave të furnitorit dhe korrektësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

Neni 34

### **Verifikimi i provave të origjinës**

1. Verifikimet vijuese të provave të origjinës do të kryhen në mënyrë të rastësishme ose sa herë që autoritetet doganore të Palës importuese kanë dyshime të arsyeshme, në lidhje me vërtetësinë e dokumenteve të tilla, statusin origjinues të produkteve në fjalë ose përmbushjen e kërkesave të tjera të këtyre rregullave.

2. Kur ato bëjnë kërkesë për verifikim vijues, autoritetet doganore të Palës importuese do të kthejnë certifikatën e qarkullimit EUR.1 dhe faturën, nëse është dorëzuar, deklaratën e origjinës, ose një kopje të këtyre dokumenteve, tek autoritetet doganore të Palës eksportuese, duke dhënë, sipas rastit, arsyet për kërkesën për verifikim. Çdo dokument dhe informacion i marrë që sugjeron se informacioni i dhënë në provën e origjinës është i pasaktë, do të përcillet në mbështetje të kërkesës për verifikim.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të Palës eksportuese. Për atë qëllim, ato do të kenë të drejtë të kërkojnë prova dhe të kryejnë kontrole të llogarive të eksportuesit ose kontrole të tjera që konsiderohen të përshtatshme.

4. Nëse autoritetet doganore të Palës importuese vendosin të pezullojnë dhënien e trajtimit preferencial për produktet në fjalë, ndërsa presin rezultatet e verifikimit, lëshimi i produkteve do t'i ofrohet importuesit, sipas çdo mase paraprake që gjykohet e nevojshme.

5. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin do të informohen për rezultatet e tyre sa më

shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate do të tregojnë qartë nëse dokumentet janë autentike dhe nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga njëra nga Palët dhe plotësojnë kërkesat e tjera të këtyre rregullave.

6. Nëse në rast dyshimesh të arsyeshme nuk ka asnjë përgjigje brenda dhjetë muajve nga data e kërkesës së verifikimit ose nëse përgjigja nuk përmban informacion të mjaftueshëm për të përcaktuar vërtetësinë e dokumentit në fjalë ose origjinën e vërtetë të produkteve, autoritetet doganore kërkuese do të refuzojnë të drejtën për preferencat, përveç në rrethana të jashtëzakonshme.

#### Neni 35

### **Verifikimi i deklaratave të furnitorit**

1. Verifikimet e mëvonshme të deklaratave të furnitorit ose të deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë të rastësishme ose sa herë që autoritetet doganore të një Pale, ku deklarata të tilla janë marrë parasysh për të lëshuar një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinë, kanë dyshime të arsyeshme për sa i përket vërtetësisë së dokumentit ose korrekhtësisë së informacionit të dhënë në atë dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të Palës të referuara në paragrafin 1, do të kthejnë deklaratën e furnitorit ose deklaratën afatgjatë të furnitorit dhe faturën/at, njoftimet e dërgimit ose ndonjë dokument(e) tjetër tregtar, në lidhje me mallrat e mbuluara nga një deklaratë e tillë, tek autoritetet doganore të Palës Kontraktuese aplikuese ku është bërë deklarata, duke dhënë, kur është e përshtatshme, arsyet e përmbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim vijues, dokumentet dhe informacionet e marra, të cilat sugjerojnë se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit ose deklaratën afatgjatë të furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese aplikuese ku është bërë deklarata e furnitorit ose deklarata afatgjatë e furnitorit. Për atë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë prova dhe të kryejnë kontroll të llogarive të furnitorit ose kontrole të tjera që ato i konsiderojnë të përshtatshme.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimet do të informohen për rezultatet e tyre sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate do të tregojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit ose deklaratën afatgjatë të furnitorit është i saktë dhe u mundëson atyre të përcaktojnë nëse dhe deri në çfarë mase një deklaratë e tillë mund të merret parasysh për lëshimin e një certifikate qarkullimi EUR.1 ose për bërjen e një deklarate origjinë.

#### Neni 36

### **Penalitetet**

Secila Palë do të parashikojë vendosjen e ndëshkimeve penale, civile ose administrative për shkelje të legjislacionit të saj në lidhje me këto rregulla.

#### TITULLI VIII

### **ZBATIMI I SHTOJCËS A**

#### Neni 37

### **Zona Ekonomike Evropiane**

Mallrat me origjinë nga Zona Ekonomike Evropiane (ZEE), brenda kuptimit të Protokollit 4 të Marrëveshjes për Zonën Ekonomike Evropiane do të konsiderohen me origjinë nga Bashkimi

Evropian, Islanda, Lihtenshtajni ose Norvegjia (“Palët e ZEE-së”) kur eksportohen përkatësisht nga Bashkimi Evropian, Islanda, Lihtenshtajni ose Norvegjia në një nga Palët e CEFTA-s, me kusht që marrëveshjet e tregtisë së lirë, duke përdorur këto rregulla të jenë të zbatueshme midis Palës së CEFTA-s dhe Palëve të ZEE-së.

Neni 38  
**Lihtenshtajni**

Pa cenuar nenin 2, një produkt me origjinë nga Lihtenshtajni, për shkak të bashkimit doganor midis Zvicrës dhe Lihtenshtajnit, do të konsiderohet me origjinë nga Zvicra.

Neni 39  
**Republika e San Marinos**

Pa cenuar nenin 2, një produkt me origjinë nga Republika e San Marinos, për shkak të bashkimit doganor midis Bashkimit Evropian dhe Republikës së San Marinos, do të konsiderohet si origjinues në Bashkimin Evropian.

Neni 40  
**Principata e Andorrës**

Pa cenuar nenin 2, një produkt me origjinë nga Principata e Andorrës, i klasifikuar në kapitujt 25 deri 97 të Sistemit të Harmonizuar, për shkak të bashkimit doganor midis Bashkimit Evropian dhe Principatës së Andorrës, do të konsiderohet se ka origjinën në Bashkimin Evropian.

Neni 41  
**Ceuta dhe Melilla**

1. Për qëllimet e zbatimit të këtyre rregullave, termi “Bashkimi Evropian” nuk do të përfshijë Ceuta dhe Melilla.

2. Produktet me origjinë nga një prej Palëve të CEFTA-s, kur importohen në Ceuta ose Melilla, do të gëzojnë në të gjitha aspektet të njëjtin regjim doganor me atë që zbatohet për produktet me origjinë në territorin doganor të Bashkimit Evropian, sipas Protokollit 2 të aktit të aderimit të Mbretërisë së Spanjës dhe Republikës Portugeze dhe Rregullimet të Traktatit<sup>3</sup>. Palët e CEFTA-s do t’u japin importeve të produkteve të mbuluara nga Marrëveshja përkatëse dhe me origjinë nga Ceuta dhe Melilla të njëjtin regjim doganor me atë që u jepet produkteve të importuara nga dhe me origjinë në Bashkimin Evropian.

3. Për qëllimet e paragrafit 2 të këtij neni, në lidhje me produktet me origjinë nga Ceuta dhe Melilla, këto rregulla do të zbatohen *mutatis mutandis*, sipas kushteve të përcaktuara në shtojcën V.

SHTOJCA 1  
SHËNIME SHPJEGUESE PËR LISTËN NË SHTOJCËN II

**Shënimi 1. Informacion i përgjithshëm**

Lista përcakton kushtet e domosdoshme që të gjitha produktet të konsiderohen si mjaftueshëm të punuara ose përpunuara brenda kuptimit të nenit 4, të titullit II të kësaj shtojce.

---

<sup>3</sup> 1. FZ EC L 302, 15.11.1985, f. 23



Janë katër lloje të ndryshme rregullash, të cilat ndryshojnë sipas produktit:

a) përmes punimit ose përpunimit, nuk tejkalohet përmbajtja maksimale e materialeve joorigjinues;

b) përmes punimit ose përpunimit, kreu i Sistemit të Harmonizuar 4-shifror ose nënkreu i Sistemit të Harmonizuar 6-shifror i produkteve të prodhuara bëhet i ndryshëm nga kreu i Sistemit të Harmonizuar 4-shifror ose nënkreu 6-shifror i materialeve përkatëse të përdorura;

c) kryhet një veprim specifik punimi ose përpunimi;

d) punimi ose përpunimi kryhet me materiale të caktuara të përfutuara tërësisht.

## **Shënimi 2. Struktura e listës**

2.1 Dy kolonat e para në listë përshkruajnë produktin e përfutur. Kolona 1 jep numrin e kreut ose numrin e kapitullit të përdorur në Sistemin e Harmonizuar dhe kolona 2 jep përshkrimin e mallrave të përdorura në atë sistem për atë krye ose kapitull. Për secilën hyrje në dy kolonat e para, një rregull përcaktohet në kolonën 3. Kur, në disa raste, shënimi në kolonën 1 paraprihet nga një “ex”; kjo nënkupton që rregullat në kolonën 3 zbatohen vetëm për pjesën e atij kreu siç përshkruhet në kolonën 2.

2.2 Kur disa numra krerësh grupohen së bashku në kolonën 1 ose jepet një numër kapitulli dhe përshkrimi i produkteve në kolonën 2 jepet në termat e përgjithshëm, rregullat ngjitur në kolonën 3 zbatohen për të gjitha produktet të cilat, sipas Sistemit të Harmonizuar, klasifikohen në krerët e kapitullit ose në ndonjë nga krerët e grupuar së bashku në kolonën 1.

2.3 Kur ka rregulla të ndryshme në listë që zbatohen për produkte të ndryshme brenda një kreu, secili paragraf përmban përshkrimin e asaj pjese të kreut të mbuluar nga rregullat ngjitur në kolonën 3.

2.4 Kur vendosen dy rregulla alternative në kolonën 3, të ndara me “ose”, është në zgjedhjen e eksportuesit se cilën do të përdorë.

## **Shënimi 3. Shembuj të mënyrës së zbatimit të rregullave**

3.1 Neni 4 i titullit II të kësaj shtojce, në lidhje me produktet që kanë marrë statusin origjinues të cilat përdoren në prodhimin e produkteve të tjera, do të zbatohet, pavarësisht nëse ai status është përfutur brenda fabrikës ku ato produkte përdoren ose në një fabrikë tjetër në një Palë.

3.2 Në përputhje me nenin 6 të titullit II të kësaj shtojce, punimi ose përpunimi i kryer duhet të jetë përtej listës së veprimeve të përmendura në atë nen. Nëse jo, atëherë mallrat nuk do të kualifikohen për dhënien e përfitimit të trajtimit tarifor preferencial, edhe nëse plotësohen kushtet e përcaktuara në listën më poshtë.

Në bazë të nenit 6 të titullit II të kësaj shtojce, rregullat në listë përfaqësojnë sasinë minimale të punimit ose përpunimit të kërkuar, dhe kryerja e më shumë punimeve ose përpunimeve gjithashtu jep statusin e origjinës; anasjelltas, kryerja e më pak punimeve ose përpunimeve nuk mund të japë statusin e origjinës.

Kështu, nëse një rregull parashikon që materiali joorigjinues mund të përdoret në një nivel të caktuar prodhimi, përdorimi i këtij materiali në një fazë të hershme të prodhimit lejohet dhe përdorimi i këtij materiali në një fazë të mëvonshme nuk lejohet.

Nëse një rregull parashikon që materiali joorigjinues, në një nivel të caktuar prodhimi, nuk mund të përdoret, përdorimi i materialeve në një fazë më të hershme të prodhimit lejohet dhe përdorimi i materialeve në një fazë të mëvonshme nuk lejohet.

Shembull. Kur rregulla e listës për kapitullin 19 kërkon që “materialet joorigjinuese të kreut 1101 deri 1108 nuk mund të kalojnë peshën 20%”, përdorimi (d.m.th. importi) i drithërave të kapitullit 10 (materialet në një fazë të hershme të prodhimit) nuk është i kufizuar.

3.3 Pa cenuar shënimin 3.2, kur një rregull përdor shprehjen “Prodhim nga materiale të çdo kreu”, atëherë mund të përdoren materiale të çdo kreu (madje edhe materiale të të njëjtit përshkrim dhe krye me produktin), megjithatë ato mund të jenë subjekt kufizimesh specifike të cilat gjithashtu mund të përfshihen në rregull.

Megjithatë, shprehja “Prodhim nga materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të

kreut ...” ose “Prodhim nga materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të të njëjtit krye të produktit” do të thotë se mund të përdoren materialet e çdo kreu, përveç atyre me të njëjtin përshkrim si produkti, siç jepet në kolonën 2 të listës.

3.4 Kur një rregull në listë specifikon që një produkt mund të prodhohet nga më shumë se një material, kjo do të thotë që mund të përdoren një ose më shumë materiale. Rregulla nuk kërkon që të përdoren të gjitha.

3.5 Kur një rregull në listë specifikon që një produkt duhet të prodhohet nga një material i veçantë, kushti nuk pengon përdorimin e materialeve të tjerë të cilët, për shkak të natyrës së tyre të qenësishme, nuk mund ta përmbushin këtë rregull.

3.6 Kur, në një rregull në listë, jepen dy përqindje për vlerën maksimale të materialeve joorigjinuese që mund të përdoren, atëherë ato përqindje nuk mund të mbledhen së bashku. Me fjalë të tjera, vlera maksimale e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk mund të tejkalojë kurrë përqindjet e dhëna. Gjithashtu, përqindjet individuale nuk do të tejkalohen, në lidhje me materialet e veçanta për të cilat ato zbatohen.

#### **Shënimi 4. Dispozita të përgjithshme në lidhje me mallra të caktuara bujqësore**

4.1 Mallrat bujqësore që bëjnë pjesë në kapitujt 6, 7, 8, 9, 10, 12 dhe kreun 2401 që rriten ose korren në territorin e një Pale do të trajtohen si me origjinë nga territori i asaj Pale, edhe nëse janë rritur nga farëra, zhardhok, nënshartesa, prerje, shartesa, kërcej, sytha ose pjesë të tjera të gjalla të bimëve të importuara .

4.2 Në rastet kur përmbajtja e sheqerit joorigjinues në një produkt të caktuar u nënshtrohet kufizimeve, pesha e sheqernave të krerëve 1701 (sakarozë) dhe 1702 (p.sh., fruktoza, glukozë, laktoza, maltoza, izoglukoza ose sheqeri i invertuar) të përdorura në prodhimin e produktit përfundimtar dhe i përdorur për prodhimin e produkteve joorigjinuese të përfshira në produktin përfundimtar merret parasysh për llogaritjen e kufizimeve të tilla.

#### **Shënimi 5. Terminologjia e përdorur në lidhje me disa produkte tekstili**

5.1 Termi “fibra natyrale” përdoret në listë për t’iu referuar fibrave të tjera, përveç fibrave artificiale ose sintetike. Ai është i kufizuar në fazat përpara se të ndodhë tjerja, duke përfshirë mbetjet dhe, përveç nëse specifikohet ndryshe, përfshin fibra të cilat janë gërhanuar, krehur ose ndryshe përpunuar, por nuk janë tjerë.

5.2 Termi “fibra natyrale” përfshin flokët e kalit, të kreut 0511, mëndafshin e krerëve 5002 dhe 5003, si dhe fibrat e leshit dhe qimet e kafshëve të imëta ose të trasha të krerëve 5101 deri 5105, fibra pambuku të krerëve 5201 deri 5203 dhe fibra të tjera bimore të krerëve 5301 deri 5305.

5.3 Termat “pulpë tekstili”, “materiale kimike” dhe “materiale për prodhimin e letres” përdoren në listë për të përshkruar materialet, të paklasifikuara në kapitujt 50 deri 63, të cilat mund të përdoren për prodhimin e fibrave ose fijeve artificiale, sintetike ose letres.

5.4 Termi “fibra kryesore të bëra nga njeriu” është përdorur në listë për t’iu referuar tufës së filamenteve sintetike ose artificiale, fibrave ose mbetjeve shtapel, të krerëve 5501 deri 5507.

5.5 Stampimi (kur kombinohet me endje, thurje/thurje me grep, tufting (me qime të ashpra) ose *Flocking* (vendosja e fibrave në sipërfaqe) përcaktohet si një teknikë me të cilën një funksion i vlerësuar objektivisht, si ngjyra, disenjimi, performanca teknike, i jepet një materiali tekstili me një karakter të përhershëm, duke përdorur teknika ekrani, ruli, digjitale ose transferimi.

5.6 Stampimi (si veprim i pavarur) përcaktohet si një teknikë me të cilën një funksion i vlerësuar objektivisht, si ngjyra, disenjimi, performanca teknike, i jepet një materiali tekstili me karakter të përhershëm, duke përdorur teknika me rrjetë, rul, digjital ose transferimi, të kombinuara me të paktën dy veprime përgatitore/lustrimi (të tilla si: pastrimi, zbardhja, mercerizimi, vendosja e nxehtësisë, ngritja, kalandrimi, përpunimi i rezistencës në tkurrje, përfundimi i përhershëm, dekatimi, impregnimi, rregullimi dhe gërmimi), me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorur të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit.

#### **Shënimi 6. Tolerancat e zbatueshme për produktet e bëra nga një përzierje e**

## **materialeve tekstile**

6.1 Kur për një produkt të caktuar në listë referohet ky shënim, kushtet e përcaktuara në kolonën 3 nuk do të zbatohen për asnjë material bazë tekstili të përdorur në prodhimin e atij produkti dhe që, të marra së bashku, përfaqësojnë 15% ose më pak të peshës totale të të gjitha materialeve bazë të tekstit të përdorur (shihni, gjithashtu, shënimet 6.3 dhe 6.4).

6.2 Megjithatë, toleranca e përmendur në shënimin 6.1 mund të zbatohet vetëm për produktet e përziera të cilat janë bërë nga dy ose më shumë materiale bazë tekstili.

Më poshtë janë materialet bazë të tekstit:

- mëndafshi;
- leshi;
- qime të trasha kafshësh;
- qime të imëta kafshësh;
- qime kali;
- pambuku;
- materiale për të bërë letër dhe letër;
- liri;
- kërp;
- jute dhe fibra të tjera tekstili;
- sizal dhe fibra të tjera tekstili të gjinisë së Agave;
- fibra tekstili kokosi, abaka, rami dhe fibra të tjera vegjetale;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej polipropileni;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliesteri;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliakrilonitrili;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej politetrafluoroetileni;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poli (sulfuri i fenilenit);
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poli (klorur vinil);
- fibra sintetike filamente të tjera të bëra nga njeriu;
- fibra artificiale filamente prej viskozës të bëra nga njeriu;
- fibra të tjera artificiale filamente të bëra nga njeriu;
- filamente që përcjellin rrymën;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej polipropileni;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poliesteri;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poliakrilonitrili;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej polimidi;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej politetrafluoroetileni;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poli (sulfuri i fenilenit);
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poli (klorur vinil);
- fibra shtapel të tjera sintetike të bëra nga njeriu;
- fibra shtapel prej viskozës të bëra nga njeriu;
- fibra të tjera artificiale shtapel të bëra nga njeriu;
- fill i bërë nga poliuretani i segmentuar me segmente fleksibël të polietirit, nëse janë gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije) ose jo;
- produktet e kreut 5605 (fill i metalizuar) që përfshijnë shirita të përbërë nga një bërthamë me letër alumini ose një bërthamë e filmit plastik, të veshur ose jo me pluhur alumini, me një gjerësi jo më të madhe se 5 mm, e ngjeshur me anë të një ngjitësi transparent ose me ngjyra midis dy shtresave të filmit plastik;
- produkte të tjera të kreut 5605;

- fibra qelqi;
- fibra metalike;
- fibra minerale

6.3 Në rastin e produkteve që përfshijnë “fill të bërë nga poliuretani të segmentuar me segmente fleksibël të polieterit, qofshin ose jo gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije)”, kjo tolerancë është 20% në lidhje me këtë fill.

6.4 Në rastin e produkteve që përfshijnë “shiritin e përbërë nga një bërthamë me letër alumini ose një bërthamë të filmit plastik, të veshur ose jo me pluhur alumini, me një gjerësi që nuk tejkalon 5 mm, i vendosur i ngjeshur me anë të një ngjitësi transparent ose me ngjyrë midis dy shtresave të filmit plastik”, kjo tolerancë është 30% në lidhje me këtë shirit.

#### **Shënimi 7. Toleranca të tjera të zbatueshme për disa produkte tekstili**

7.1 Kur në listë, referohet ky shënim, mund të përdoren materialet tekstile (me përjashtim të astarit dhe copës brenda astarit), të cilat nuk plotësojnë rregullën e përcaktuar në listë në kolonën 3 për produktin e përgatitur në fjalë, me kusht që ato të klasifikohen në një krye të ndryshëm nga ai i produktit dhe vlera e tyre të mos tejkalojë 15% të çmimit të fabrikës të produktit.

7.2 Pa cenuar shënimin 7.3, materialet të cilat nuk janë klasifikuar në kapitujt 50 deri 63 mund të përdoren lirshëm në prodhimin e produkteve të tekstilit, pavarësisht nëse ato përmbajnë tekstile.

7.3 Kur zbatohet një rregull përqindjeje, vlera e materialeve joorigjinuese të cilat nuk janë klasifikuar në kapitujt 50 deri 63 duhet të merren parasysh gjatë llogaritjes së vlerës së materialeve joorigjinuese të përfshira.

#### **Shënimi 8. Përkufizimi i proceseve specifike dhe veprimeve të thjeshta të kryera në lidhje me produktet e caktuara të kapitullit 27**

8.1 Për qëllimet e kërëve ex 2707 dhe 2713, “proceset specifike” janë të mëposhtmet:

- a) distilim në vakum;
- b) ridistilim nga një proces fraksionimi shumë i plotë;
- c) plasaritje;
- d) përmirësimi;
- e) nxjerrja me anë të tretësve selektivë;
- f) procesi që përfshin të gjitha veprimet e mëposhtme: përpunimi me acid sulfurik i përqendruar, oleum ose anhidrid sulfurik; neutralizimi me agjentë alkaline; dekolorizimi dhe pastrimi me tokë natyrale aktive, tokë e aktivizuar, qymyr aktiv ose boksit;
- g) polimerizimi;
- h) alkilimi;
- i) izomerizimi.

8.2 Për qëllimet e kërëve 2710, 2711 dhe 2712, “proceset specifike” janë të mëposhtmet:

- a) distilim në vakum;
- b) ridistilim nga një proces fraksionimi shumë i plotë;
- c) plasaritje;
- d) përmirësimi;
- e) nxjerrja me anë të tretësve selektivë;
- f) procesi që përfshin të gjitha veprimet e mëposhtme: përpunimi me acid sulfurik të përqendruar, oleum ose anhidrid sulfurik; neutralizimi me agjentë alkaline; dekolorizimi dhe pastrimi.
- g) polimerizimi;
- h) alkilimi;
- i) izomerizimi;
- j) në lidhje me vajrat e rënda, vetëm të kreut ex 2710, desulfurizimi me hidrogjen, duke rezultuar në një reduktim të paktën 85% të përmbajtjes së squfurit në produkte të përpunuara (metoda ASTM D 1266-59 T);

k) në lidhje me produktet vetëm të kreut 2710, deparafinimi nga një proces tjetër, përveç filtrimit;

l) në lidhje me vajrat e rënda, vetëm të kreut ex 2710, trajtimi me hidrogjen, në një presion prej më shumë se 20 bar dhe një temperaturë prej më shumë se 250°C, me përdorimin e një katalizatori, përveçse për të bërë desulfurizim, kur hidrogjeni përbën një element aktiv në një reaksion kimik. Trajtimi i mëtejshëm, me hidrogjen, i vajrave lubrifikuese të kreut ex 2710 (p.sh. hidrombarimi ose çngjyrosja), në mënyrë që, veçanërisht, të përmirësohet ngjyra ose stabiliteti, nuk do të konsiderohet se është një proces specifik;

m) në lidhje me vajrat e lëndës djegëse vetëm të kreut ex 2710, distilim atmosferik, me kusht që më pak se 30% e këtyre produkteve distilohen, sipas vëllimit, duke përfshirë humbjet, në 300°C, me metodën ASTM D 86;

n) në lidhje me vajrat e rënda, përveç vajrave të gazit dhe vajrave të lëndës djegëse vetëm të kreut ex 2710, trajtimi me anë të shkarkimit të furçave elektrike me frekuencë të lartë;

o) në lidhje me produktet e papërpunuara (përveç xhelatinës së naftës, ozokeritit, dyllit të linjtit ose dyllit prej torfe, dylli parafine që përmban në peshë më pak se 0.75% vaj) vetëm të kreut ex 2712, zhvajosja me kristalizim të pjesshëm.

8.3 Për qëllimet e krerëve ex 2707 dhe 2713, veprime të thjeshta, të tilla si: pastrimi, dekantimi, shkripëzimi, ndarja e ujit, filtrimi, ngjyrosja, shënjimi, marrja e një përmbajtje sqfuri si rezultat i përzierjes së produkteve me përmbajtje të ndryshme sqfuri ose ndonjë kombinim i atyre veprimeve ose si veprime, nuk japin origjinë.

### **Shënim 9. Përkufizimi i proceseve specifike dhe i veprimeve të kryera në lidhje me produkte të caktuara**

9.1 Produktet e kapitullit 30 të përftuara në një Palë, duke përdorur kulturat qelizore, do të konsiderohen se e kanë origjinën në atë Palë. “Kultura qelizore” përcaktohet si kultivimi i qelizave njerëzore, shtazore dhe bimore në kushte të kontrolluara (si p.sh. temperaturat e përcaktuara, mediumi i rritjes, përzierja e gazit, pH) jashtë një organizmi të gjallë.

9.2 Produktet që përfshihen në kapitujt 29 (përveç: 2905.43–2905.44), 30, 32, 33 (përveç: 3302.10, 3301) 34, 35 (përveç: 35.01, 3502.11–3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (përveç: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) dhe 39 (përveç: 39.16–39.26) të marra në një Palë nga fermentimi do të konsiderohen se e kanë origjinën në atë Palë. “Fermentimi” është një proces bioteknologjik në të cilin njeriu, kafsha, qelizat bimore, bakteret, majatë, kërpudhat ose enzimat përdoren për të prodhuar produkte që mbulohen nga kapitujt 29 deri 39.

9.3 Shndërrimet e mëposhtme konsiderohen të mjaftueshme sipas paragrafit 1 të nenit 4 për produktet që përfshihen në kapitujt 28, 29 (përveç: 2905.43–2905.44), 30, 32, 33 (përveç: 3302.10, 3301) 34, 35 (përveç: 35.01, 3502.11–3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (përveç: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) dhe 39 (përveç: 39.16–39.26):

- Reaksioni kimik: “reaksioni kimik” është një proces (përfshirë një proces biokimik), i cili rezulton një molekulë me një strukturë të re, duke prishur lidhjen intramolekulare dhe duke formuar lidhje të reja intramolekulare ose duke ndryshuar rregullimin hapësinor të atomeve në një molekulë. Një reaksion kimik mund të shprehet me një ndryshim të “numrit CAS”.

Proceset e mëposhtme nuk duhet të merren parasysh për qëllimet e origjinës: a) tretja në ujë ose tretës të tjerë; b) eliminimi i tretësve, përfshirë ujin tretës; ose c) shtimi ose eliminimi i ujit të kristalizimit. Një reaksion kimik siç përcaktohet më sipër do të konsiderohet si dhënë i origjinës.

- Trazimi dhe përzierjet: trazimi ose përzierja e qëllimshme dhe proporcionalisht e kontrolluar (përfshirë shpërndarjen) e materialeve, përveç shtimit të holluesve, në përputhje me specifikimet e caktuara paraprkishtë që rezultojnë në prodhimin e një malli me karakteristika fizike ose kimike që janë të rëndësishme për qëllimet ose përdorimet e mallit dhe janë të ndryshme nga materialet hyrëse (inputet) do të konsiderohen si dhënë të origjinës.

- Pastrimi: Pastrimi do të konsiderohet si dhënie e origjinës, me kusht që pastrimi që ndodh në territorin e njërës ose të dyja Palëve të rezultojë në një nga kriteret e mëposhtme që plotësohen:

a) pastrimi i një produkti që rezulton në eliminimin e të paktën 80% të përmbajtjes së papastërtive ekzistuese; ose

b) zvogëlimi ose eliminimi i papastërtive, duke rezultuar në një produkt të përshtatshëm për një ose më shumë nga aplikimet e mëposhtme:

i. substanca farmaceutike, medicinale, kozmetike, veterinare ose ushqimore;

ii. produkte kimike dhe reagjentë për përdorime analitike, diagnostikuese ose laboratorike;

iii. elementet dhe përbërësit për përdorim në mikroelektronike;

iv. përdorime të specializuara optike;

v. përdorimi bioteknik (p.sh., në kultivimin e qelizave, në teknologjinë gjenetike, ose si katalizator);

vi. mbartësit e përdorur në një proces ndarjeje; ose

vii. përdorimet e shkallës bërthamore.

- Ndryshimi në madhësinë e grimcave: modifikimi i qëllimshëm dhe i kontrolluar në madhësinë e grimcave të një malli, përveçse thjesht stampimi ose presimi, duke rezultuar në një të mirë që ka një madhësi të përcaktuar të grimcave, shpërndarje të përcaktuar të madhësisë së grimcave ose sipërfaqe të përcaktuar, e cila është e rëndësishme për qëllimet e produktit që rezulton dhe duke pasur karakteristika të ndryshme fizike ose kimike nga materialet hyrëse do të konsiderohet si dhënie e origjinës.

- Materialet standarde: materialet standarde (përfshirë zgjidhjet standarde) janë përgatitje të përshtatshme për përdorime analitike, kalibruese ose referuese me shkallë precize të pastërtisë ose proporcione të cilat janë të certifikuara nga prodhuesi. Prodhimi i materialeve standarde do të konsiderohet si dhënës i origjinës.

- Ndarja e izomerit: izolimi ose ndarja e izomerive nga një përzierje e izomerive duhet të konsiderohen si dhënës i origjinës.

**SHTOJCA II****LISTA E PUNITIT OSE PËRPUNITIT QË KËRKOHE TË KRYHET NË MATERIALET JOORIGJINUESE  
ME QËLLIM QË PRODUKTI I PRODHUAR TË MARRË STATUSIN ORIGJINUES**

| Kreu<br><br>(1) | Përshkrimi i produktit<br><br>(2)                                                                                                               | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br><br>i cili jep statusin origjinues<br><br>(3)                    |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 1     | Kafshët e gjalla                                                                                                                                | Të gjitha kafshët e Kapitullit 1 duhet të përftohen tërësisht                                                                |
| Kapitulli 2     | Mishi dhe të brendshmet e ngrënëshme të mishit                                                                                                  | Prodhim ku i gjithë mishi dhe të brendshmet e ngrënëshme të mishit në produktet e këtij Kapitulli janë tërësisht të përfutur |
| Kapitulli 3     | Peshqit dhe krustacet, molusqet dhe jovertebrorët e tjerë ujorë                                                                                 | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 3 janë tërësisht të përfutur                              |
| Kapitulli 4     | Produktet e bulmetit; vezët e zogjve; mjalti natyral; produkte ushqimore me origjinë shtazore, të paspecifikuara ose të papërfshira diku tjetër | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 4 janë tërësisht të përfutur                              |
| ex Kapitulli 5  | Produkte me origjinë shtazore, të paspecifikuara ose të papërfshira diku tjetër; përveç:                                                        | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                            |
| ex 0511 91      | Vezë dhe putargë peshku të pangrënëshëm                                                                                                         | Të gjitha vezët dhe putargat janë përfutur tërësisht                                                                         |

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë  
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie  
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                           |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 6     | Pemë të gjalla dhe bimë të tjera; zhardhokë, rrënjë dhe të ngjashme; lule të prera dhe gjethe zbukuruese                              | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 6 janë tërësisht të përfutur                                                            |
| Kapitulli 7     | Perime të ngrënshme dhe rrënjë dhe zhardhokë të caktuar                                                                               | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 7 janë tërësisht të përfutur                                                            |
| Kapitulli 8     | Fruta dhe arra të ngrënshme; lëvoret e frutave agrume ose pjeprave                                                                    | Prodhim ku të gjitha frutat, arrat dhe lëvoret e agrumeve ose pjeprave të përdorura të Kapitullit 8 janë tërësisht të përfutur                             |
| Kapitulli 9     | Kafe, çaj, mate ( <i>pije si çaj nga gjethet e ashës së Amerikës së Jugut</i> ) dhe erëza                                             | Prodhim nga materialet e çdo kreu                                                                                                                          |
| Kapitulli 10    | Drithëra                                                                                                                              | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 10 janë tërësisht të përfutur                                                           |
| Kapitulli 11    | Produkt Produkte të industrisë bluajtëse; malt; niseshte; inulinë; gluten gruri                                                       | Prodhim ku të gjitha materialet e përdorura të Kapitujve 8, 10 dhe 11, krerëve 0701, 0714, 2302 dhe 2303 dhe nënkrerëve 0710 10 janë tërësisht të përfutur |
| Kapitulli 12    | Farat vajore dhe frutat me përmbajtje vajore; kokrra, fara dhe fruta të ndryshme; bimët industriale apo medicinale; kashta dhe tagjia | Prodhim nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                |
| ex Kapitulli 13 | Substancë rrëshinore; rezinë, rrëshirat dhe lëngjet dhe ekstraktet e tjera të perimeve; përveç                                        | Prodhim nga materialet e çdo kreu                                                                                                                          |



| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 1302         | Substancat pektike, pektinatet dhe pektatet                                                                                                                                                                                                                                                     | Prodhi Prodhim nga materiale të çdo kreu dhe ku pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar |
| Kapitulli 14    | Materiale vegjetale për thurje; produktet vegjetale që nuk janë specifikuar ose përfshirë askund tjetër                                                                                                                                                                                         | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                 |
| ex Kapitulli 15 | Yndyra dhe vajra shtazore ose bimore dhe produktet e ndarjes së tyre; yndyra të përgatitura ushqimore; dyllë kafshësh ose perimesh; përveç:                                                                                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                       |
| 1504 deri 1506  | Yndyrat dhe vajrat dhe fraksionet e tyre, të peshqve ose gjitarëve detarë; yndyrat e leshit dhe substancat yndyrore të prejardhura prej tyre (përfshirë lanolinën); yndyra dhe vajra të tjerë shtazorë dhe fraksionet e tyre, pavarësisht nëse janë të rafinuar, por jo të modifikuar kimikisht | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                 |
| 1508            | Vaji i kikirikut dhe fraksionet e tij, të rafinuar ose jo, por jo të modifikuar kimikisht                                                                                                                                                                                                       | Prodhim nga materiale të çdo nënkreu, përveç atij të produktit                                                                    |
| 1509 dhe 1510   | Vaji i ullirit dhe fraksionet e tij                                                                                                                                                                                                                                                             | Prodhim në të cilin të gjitha materialet vegjetale të përdorura janë tërësisht të përfutur                                        |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                            | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                             |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1511         | Vaji Vaji i palmës dhe fraksionet e tij, të rafinuar ose jo, por jo të modifikuar kimikisht                                                                              | Prodhim prej materialeve të çdo nënkreu, përveç atij të produktit                                                                             |
| ex 1512      | Vajrat e farave të lulëdiellit dhe fraksionet e tyre:<br>-për përdorime teknike ose industriale, përveç prodhimit të produkteve ushqimore për konsum njerëzor<br>-tjetër | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>Prodhim ku të gjitha materialet vegjetale të përdorura janë përftuar tërësisht |
| 1515         | Yndyra dhe vajra të tjerë vegjetale (përfshirë vajin e jojobës) dhe fraksionet e tyre, pavarësisht nëse janë të rafinuar, por jo të modifikuar kimikisht                 | Prodhim nga materiale të çdo nënkreu, përveç atij të produktit                                                                                |
| ex 1516      | Yndyrat dhe vajrat dhe fraksionet e tyre, të peshkut                                                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                             |
| 1520         | Glicerinë, e papërpunuar; ujërat e glicerinës dhe finjat glicerinë                                                                                                       | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                             |
| Kapitulli 16 | Përgatitjet e mishit, të peshkut ose të krustaceve, molusqeve ose jovertebrorëve të tjerë ujorë                                                                          | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorur të Kapitullit 2, 3 dhe 16 janë përftuar tërësisht                                         |

| PERKTHIM ZYRTAR | TRADUCTION OFFICIELLE                  | OFFICIAL TRANSLATION                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3) |
| ex Kapitulli 17 | Sheqerna dhe ëmbëlsira sheqeri përveq: | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                       |

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë  
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie  
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

| PERKTHIM ZYRTAR | TRADUCTION OFFICIELLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | OFFICIAL TRANSLATION                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                     |
| 1702            | <p>Sheqern Sheqerna të tjerë, duke përfshirë laktozë kimikisht të pastër, maltozë, glukozë dhe fruktozë, në formë të ngurtë; shurup sheqeri që nuk përmbajnë aromatizues ose ngjyrosës të shtuar; mjaltë artificial, i përzier apo jo me mjaltë natyral; karamel:</p> <p>- Maltozë dhe fruktozë kimikisht të pastra</p> <p>- Të tjera</p> | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut 1702</p> <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e materialeve të përdorur të kreut 1101 deri 1108, 1701 dhe 1703 nuk tejkalon 30% të peshës së produktit përfundimtar</p> |

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë  
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie  
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1704        | Ëmbëlsira sheqeri (përfshirë çokollatën e bardhë), që nuk përmban kakao | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin:<br>- pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar<br>ose<br>- vlera e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 30% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                              |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 18 | Kakao dhe përgatitjet e kakaos; përveç:                                 | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                                                                                    |
| ex 1806         | Çokollatë dhe përgatitje të tjera ushqimore që përmbajnë kakao; përveç  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin:<br>— pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar<br>ose<br>— vlera e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 30% të çmimit të fabrikës së produktit |
| 1806 10         | Pluhur kakao, që përmban sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                                                                                    |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                               |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1901        | <p>Ekstrakt malti; Përgatitjet ushqimore të miellit, miellit të drithërave të bluara trashë dhe imët, niseshtesë ose ekstraktit të maltit, që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë më pak se 40% të peshës së kakaos të llogaritur mbi një bazë totalisht të payndyrë, të pa specifikuar ose përfshirë diku tjetër; përgatitjet ushqimore të mallrave të krerëve 0401 deri 0404 që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë më pak se 5% të peshës së kakaos të llogaritur mbi një bazë totalisht të payndyrë, të paspecifikuar ose përfshirë diku tjetër:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ekstrakt malti</li> <li>- Te tjera</li> </ul> | <p>Prodhimi nga drithërat e Kapitullit 10</p> <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha individuale e sheqerit dhe e materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar.</p> |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1902        | Makarona, të gatuar ose jo ose të mbushura (me mish ose substanca të tjera) ose të përgatitura ndryshe, të tilla si spaghetti, makarona, petë (noodle), lazanjë, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pavarësisht nëse është i përgatitur ose jo                                                                                                                                             | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin:<br>— pesha e materialeve të përdorura të krerëve 1006 dhe 1101 deri 1108 nuk e kalon 20% të peshës së produktit përfundimtar, dhe<br>— pesha e materialeve të përdorur të Kapitujve 2, 3 dhe 16 nuk e kalon 20% të peshës së produktit përfundimtar |
| 1903        | Tapioka dhe zëvendësuesit e tyre të përgatitura nga niseshteja, në formën e fetëzave, kokrrave, perlave, tophave ose formave të ngjashme                                                                                                                                                                                                                                                  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç niseshtesë së patates, të kreut 1108                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1904        | Ushqime të përgatitura të përftuara nga bymimi ose pjekja e drithërave ose produkteve të drithërave (për shembull, fetëza misri); drithëra (përveç misrit (drith)) në formë kokërr ose në formë fetëzash ose drithëra të tjerë të punuar (përveç miellit, miellrave të bluara trashë dhe imët), të gatuar paraprakisht ose përgatitur ndryshe, të paspecifikuar ose përfshirë diku tjetër | Prodhi Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin:<br>— pesha e materialeve të krerëve 1006 dhe 1101 deri 1108 të përdorura nuk e kalon 20% të peshës së produktit përfundimtar, dhe<br>— pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                     |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                        | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1905            | Bukë, pasta, keke, biskota dhe ushqime të tjera bukëpjekësish, nëse përmbajnë ose jo kakao; nafore, kapsula boshe të një lloji të përshtatshëm për përdorim farmaceutik, vafer, letër orizi dhe produkte të ngjashme | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e materialeve të përdorura të krerëve 1006 dhe 1101 deri 1108 nuk kalon 20% të peshës së produktit përfundimtar |
| ex Kapitulli 20 | Përgatitjet e perimeve, frutave, arrave ose pjesëve të tjera të bimëve; përveç:                                                                                                                                      | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                    |
| 2002 dhe 2003   | Domatet, kërpudhat dhe tartuf të përgatitura ose të konservuara përveçse me uthull ose acid acetik                                                                                                                   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 7 janë përfutur tërësisht                                              |
| 2006            | Perime, fruta, arra, lëvore frutash dhe pjesë të tjera të bimëve, të ruajtura në sheqer (të thara, të sheqerosura ose të kristalizuara)                                                                              | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                     |
| 2007            | Reçel, pelte frutash, marmelata, pure frutash ose arrash dhe pasta frutash ose arrash, të përfutura nga zierja, pavarësisht nëse përmbajnë sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese                            | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                     |



| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                          |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2008         | Produkte, përveç:<br>– Arra, që nuk përmbajnë sheqer ose pije alkoolike shtesë<br>– Gjalpë kikiriku; përzierje të bazuara në drithëra; zemrat e palmës; misër (drith)<br>– Fruta dhe arra të gatuar ndryshe nga avulli ose vlimi në ujë, që nuk përmbajnë sheqer të shtuar, të ngrira | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                                 |
| 2009            | Lëngje frutash (përfshirë mushtin e rrushit) dhe lëngje perimesh, të pa fermentuara dhe që nuk përmbajnë lëndë alkoolike të shtuar, pavarësisht nëse përmbajnë sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese                                                                         | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                                 |
| ex Kapitulli 21 | Përgatitje të ndryshme të ngrënshme; përveç:                                                                                                                                                                                                                                          | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                |
| 2103            | - Salcat dhe përgatitjet për to; aromatizues të përzier dhe erëza të përzier<br><br>- Miell dhe kokrriza miell mustarde dhe mustardë e përgatitur                                                                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoret miell i mustardës ose kokrriza miell mustarde ose mustardë e përgatitur<br><br>Prodhim nga materiale të çdo kreu |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                 | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2105        | Akullore dhe akull tjetër i ngrënëshëm, pavarësisht nëse përmban ose jo kakao | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin:<br>– pesha individuale e sheqerit dhe e materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk e kalon 40% të peshës së produktit përfundimtar dhe<br>– pesha totale e kombinuar e sheqerit dhe e materialeve të përdorur të Kapitullit 4 nuk e kalon 60% të peshës së produktit përfundimtar |
| 2106        | Përgatitjet ushqimore jo të specifikuara ose të përfshira diku tjetër         | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar                                                                                                                                                                                                    |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                 | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                           |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 22 | Pije, pije alkoolike dhe uthull; përveç:                                                                                                                                                                                      | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin të gjitha materialet e përdorura të nënkreut 0806 10, 2009 61, 2009 69 janë tërësisht të përfutur  |
| 2202            | Ujëra, përfshirë ujërat minerale dhe ujërat e gazuara, që përmbajnë sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese ose me aromë, dhe pije të tjera jo-alkoolike, duke mos përfshirë lëngje frutash ose perimesh të kreut 2009 | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                 |
| 2207 dhe 2208   | Alkool etilik i padenaturuar me një forcë alkoolike në vëllim më të lartë ose më pak se 80% vol; likere, pije alkoolike dhe pije të tjera                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç kreut 2207 ose 2208, në të cilin të gjitha materialet e përdorura të nënkrerëve 0806 10, 2009 61, 2009 69 janë përfutur tërësisht |
| ex Kapitulli 23 | Mbetjet dhe kthimet nga industritë ushqimore; ushqim të përgatitura për kafshë; përveç                                                                                                                                        | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                 |

| Kreu<br><br>(1) | Përshkrimi i produktit<br><br>(2)                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br><br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2309            | Përgatitjet e një lloji të përdorur në ushqimin e kafshëve | <p>Prodhim në të cilin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– të gjitha materialet e përdorur të Kapitujve 2 dhe 3 të përdorur janë të përfutur tërësisht,</li> <li>– pesha e materialeve të përdorur të Kapitujve 10 dhe 11 dhe të kërësve 2302 dhe 2303 nuk tejkalon 20% të peshës së produktit përfundimtar,</li> <li>– pesha individuale e sheqerit dhe materialeve të përdorur të Kapitullit 4 nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar dhe</li> <li>– pesha totale e kombinuar e sheqerit dhe materialeve të përdorur të Kapitullit 4 nuk e kalon 50% të peshës së produktit përfundimtar</li> </ul> |
| ex Kapitulli 24 | Duhani dhe zëvendësuesit e prodhuar të duhanit; përveç:    | Prodhim nga materiale të çdo kreu në të cilin pesha e materialeve të kreut 2401 nuk tejkalon 30% të peshës totale të materialeve të përdorur të Kapitullit 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Kreu<br><br>(1) | Përshkrimi i produktit<br><br>(2)                                                                | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese,<br><br>i cili jep statusin origjinues<br><br>(3)                                                                                                    |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2401            | Duhan i papëpunuar; mbeturina duhani                                                             | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e kreut 2401 janë përfutur tërësisht                                                                                                                               |
| ex 2402         | Cigare, duhan ose zëvendësues duhani                                                             | Prodhim nga materiale të çdo kreut, përveç atij të produktit dhe duhanit të nënkreut 2403 19, në të cilin të paktën 10% e peshës nga të gjitha materialet e përdorura të kreut 2401 janë përfutur tërësisht |
| ex 2403         | Produkte të destinuara për thithje përmes shpërndarjes së nxehtë ose mjeteve të tjera, pa djegie | Prodhim nga materiale të çdo kreut, përveç atij të produktit, në të cilin të paktën 10% e peshës nga të gjitha materialet e përdorura të kreut 2401 janë përfutur tërësisht                                 |
| ex Kapitulli 25 | Kripë; squfuri; toka dhe guri; materiale suvatimi, gëlqere dhe çimento; përveç                   | Prodhim nga materiale të çdo kreut, përveç atij të produktit, ose<br><br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 70% të çmimit të fabrikës të produktit                  |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                       |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2519         | Karbonat magnezi natyror i grimcuar (magnezitet), në kontejnerë të mbyllur hermetikisht dhe oksid magnezi, qoftë apo jo i pastër, përveç magnezit të shkrirë ose magnezit të djegur plotësisht (pjekur) | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoret karbonat magnezi natyror (magnezitet)                                                         |
| Kapitulli 26    | Xeheror, skorie dhe hiri                                                                                                                                                                                | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                             |
| ex Kapitulli 27 | Lëndët djegëse minerale, vajrat minerale dhe produktet e distilimit të tyre; substanca bituminoze; dyllë minerale; përveç:                                                                              | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>Ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2707     | Vajra në të cilët pesha e përbërësve aromatikë tejkalon peshën e përbërësve jo aromatikë, duke qenë se janë vajra të ngjashëm me vajrat minerale të marra nga distilimi i katranit të qymyrit në temperaturë të lartë, prej të cilave distilon më shumë se 65% të vëllimit në një temperaturë deri në 250 ° C (përfshirë përzierjet e alkoolit të naftës dhe benzolit), për t'u përdorur si energji ose lëndë djegëse ngrohëse | Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike <sup>(1)</sup> ose<br><br>Veprime të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| 2710        | Vajra të naftës dhe vajra të marra nga materiale bituminoze, përveç lëndëve të para; preparate që nuk janë specifikuar ose përfshirë diku tjetër, që përmbajnë me peshë 70% ose më shumë vajra naftë ose vajra të përftuar nga materiale bituminoze, këto vajra janë përbërësit themelorë të preparateve; mbetje vajrash                                                                                                       | Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike <sup>(1)</sup> ose<br><br>Veprime të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                     | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2711        | Gazrat e naftës dhe hidrokarburet e tjera të gazta                                                                                                                                                                                                                | Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike<br>( <sup>1</sup> )<br>ose<br>Veprime të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| 2712        | Vazelinë; dylli i parafinës, dylli mikrokristalor i naftës, dylli prej pluhur qymyri, ozokeriti, dylli i linjtit, dylli torfë, dyllë të tjerë minerale dhe produkte të ngjashëm të përftuar nga sinteza ose nga procese të tjera, pavarësisht nëse janë me ngjyrë | Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike<br>( <sup>1</sup> )<br>ose<br>Veprime të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |



| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                               | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2713         | Koksi i naftës, bitumi i naftës dhe mbetjet e tjera të vajrave të naftës ose të vajrave të marra nga materiale bituminoze                   | Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike <sup>(1)</sup> ose<br><br>Veprime të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 28 | Kimikate inorganike; përbërje organike ose inorganike të metaleve të çmuara, të metaleve të rralla, të elementeve radioaktive ose izotopeve | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produkt. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre si produkti, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose<br><br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                              |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 29 | Kimikate organike; përveç:    | <p>Procesi (et) specifik (e) <sup>(4)</sup></p> <p>ose</p> <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit</p> <p>ose</p> <p>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2901     | Hidrokarbure aciklike për t'u përdorur si lëndë djegëse ose ngrohjeje | Procesi (et) specifik <sup>(4)</sup><br>ose<br>Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike <sup>(1)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2902     | Ciklanet dhe ciklenet (përveç azuleneve), benzeni, toluol, ksilol,<br>për t'u përdorur si lëndë djegëse ose ngrohjeje | Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Veprime të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike <sup>(1)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë,<br>mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që<br>vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të qmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2905      | Alkoolatet metalike të alkooleve të këtij kreu dhe të etanolit | Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut 2905. Megjithatë, mund të përdoren alkoolatet metalike të këtij kreu, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 30 | Produkte farmaceutike                                          | Procesi (et) specifik <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 31 | Plehrat                                                                                                                                                                | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose<br><br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                    |
| Kapitulli 32 | Ekstrakte për nxirje ose ngjyrosje; taninet dhe derivatet e tyre; pigmente ngjyrash dhe lëndë të tjera ngjyrosjeje; ngjyra dhe lak; stuko dhe mastikë të tjerë; bojëra | Procesi (et) specifik (e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose<br><br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 33 | Vajra esenciale dhe rrëshinore; përgatitjet e parfumerisë,<br>kozmetikës ose tualetit | <p>Procesi(et) specifik (e)<sup>(4)</sup></p> <p>ose</p> <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit</p> <p>ose</p> <p>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese,<br>i cili jep statusin originues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 34 | Sapun, agjentë organikë aktivë sipërfaqësorë, preparate larëse, preparate vajosjeje, dyllë artificialë, dyllë të përgatitur, preparate lustruese ose pastruese, qirinj dhe artikuj të ngjashëm, pasta modelimi, dhe dyllë dentare dhe përgatitje dentare me bazë allçi | Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |



| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 35 | Substancat albuminoidale; niseshte të modifikuara; ngjitës;<br>enzimat | <p>Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup></p> <p>ose</p> <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit</p> <p>ose</p> <p>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                            | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 36 | Lëndë plasëse; produkte piroteknike; shkrepëse; lidhje piroforike;<br>përgatitje të caktuara të djegshme | Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë,<br>mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që<br>vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 37 | Artikuj fotografikë ose kinematografikë | <p>Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup></p> <p>ose</p> <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit</p> <p>ose</p> <p>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 38 | Produkte të ndryshme kimike; përveç:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Procesi (et) specifik(e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex 3811         | Preparate kundër goditjes, frenues oksidimi, frenues rrëshire, përmirësues të viskozitetit, preparate kundër gërryerjes dhe aditivë të tjerë të përgatitur, për vajra minerale (përfshirë benzinë) ose për lëngje të tjera të përdorura për të njëjtat qëllime si vajrat minerale:<br>— Aditivë të përgatitur për vaj lubrifikues, që përmbajnë vajra të naftës ose vajra të marra nga minerale bituminoze | Procesi(et) specifik(e) <sup>(4)</sup><br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur të kreut 3811 nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                                                                                                                                                                       |

| Kreu<br>(1)                     | Përshkrimi i produktit<br>(2)    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 3824 99<br>dhe<br>ex 3826 00 | Bionaftë                         | Prodhim në të cilin bionafta merret përmes transesterifikimit dhe /ose esterifikimit ose përmes hidro-trajtimit                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitulli 39                    | Plastikët dhe artikujt prej tyre | Procesi (et) specifik(e) (4)<br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                              | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 40 | Plastikët dhe artikujt prej tyre, përveç:                                                                                                  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex 4012         | Goma pneumatike, të ngurta ose jastëk të rikuperuar, prej<br>gome                                                                          | Rikuperimi i i gomave të përdorura                                                                                                                                                         |
| ex Kapitulli 41 | Lëkura dhe lëkura të papërpunuara (përveç lëkurëve) dhe<br>lëkurë; përveç                                                                  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                |
| 4104 deri 4106  | Gëzof dhe lëkura të regjura ose me sipërfaqe të fortë, pa lesh<br>ose qime, pavarësisht nëse janë të ndara, por jo të përpunuara<br>më tej | Riregjia e lëkurës së regjur<br>ose<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                         |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                    |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 42    | Artikuj prej lëkure; shalë dhe parzmorë; mallra udhëtimi, çanta dore dhe kontejnerë të ngjashëm; artikuj nga të brendshmet e kafshëve (përveç fshikëzave të të mëndafshit | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex Kapitulli 43 | Lëkurë pelicerie dhe gëzof artificial; prodhimet e tyre; përveç:                                                                                                          | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                          |
| ex 4302         | Lëkurëve të regjura ose të përgatitura të pelicerisë, , të bashkuara:<br><br>- Pllaka, kryqe dhe forma të ngjashme<br><br>- Te tjera                                      | Zbardhimi ose ngjyrosja, përveç prerjes dhe bashkimit të lëkurëve të regjura ose të përgatitura të pelicerisë.<br>Prodhim prej lëkurësh jo të bashkuara r, të nxira ose përgatitura  |
| 4303            | Artikujt Artikujt e veshjeve, aksesorët e veshjeve dhe artikujt e tjerë të lëkurës së pelicerisë                                                                          | Prodhim prej lëkurësh jo të bashkuara, të regjura ose të përgatitura të kreut 4302                                                                                                   |

| Kreu<br>(1)       | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                          |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 44   | Druri dhe artikujt prej druri; qymyr druri; përveç:                                                                                                                                                                                                                                                                    | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>Ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex 4407           | Lëndë druri e sharruar ose e copëtuar për së gjati, e prerë ose e<br>qëruar, me një trashësi që tejkalon 6 mm, e zdrukthuar, e lëmuar<br>ose e bashkuar në fund                                                                                                                                                        | Planifikimi, zdrukthimi ose bashkimi fundor                                                                                                                                                |
| ex 4408           | Fletë për rimeso (përfshirë ato të marra nga prerja e drurit të<br>petëzuar) dhe për kompensatë, me një trashësi jo më të madhe se 6<br>mm, të bashkuar dhe dru tjetër të sharruar për së gjati, të prerë ose<br>të qëruar me një trashësi jo më të madhe se 6 mm, të zdrukthuar, të<br>lëmuar ose të bashkuar në fund | Lidhja, planifikimi, lëmimi ose bashkimi fundor                                                                                                                                            |
| ex 4410 deri 4413 | Listela dhe dru i petëzuar, duke përfshirë pllaka të presuara dhe<br>mbajtëse të presuara                                                                                                                                                                                                                              | Listelimi dhe drurëzimi i petëzuar                                                                                                                                                         |
| ex 4415           | Kutitë paketuese, arka, sendukë, tambure e paketues të ngjashëm,<br>prej druri                                                                                                                                                                                                                                         | Prodhimi nga dërrasa jo të prera në përmasa                                                                                                                                                |



| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 4418      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Artikuj të zdrukthëtarisë dhe pjesët e armaturave prej druri të përdorura në ndërtim</li> <li>– Listela dhe dru i petezuar</li> </ul> | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, panelet celulare të drurit, patavrat e çative, mund të përdoren.</p> <p>Listela dhe dru i petezuar</p>              |
| ex 4421      | Dru i përgatitur për shkrepsë; kunja prej druri për këpucë                                                                                                                     | Prodhim prej druri të çdo kreu, përveç drurit të tërhequr të kreut 4409                                                                                                                         |
| Kapitulli 45 | Tapa dhe artikuj prej tape                                                                                                                                                     | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose</p> <p>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                               | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                          |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 46 | Prodhime kashte, prej materiali esparto (bar i trashë) ose<br>materialelesh të tjera përthurje; shporta dhe punime methurje | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                      | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 47 | Tul prej druri ose prej materialeve të tjera fibrozë<br>celulozike; letër ose karton të rikuperuar<br>(mbeturina dhe skrap)                        | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 48 | Letër dhe karton; artikuj prej letre, tuli letre ose<br>kartoni                                                                                    | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 49 | Libra të shtypur, gazeta, fotografi dhe produkte të<br>tjera të industrisë së shtypshkrimit; dorëshkrime,<br>dorëshkrim i daktilografuar dhe plane | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)          | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                       | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                            |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 50      | Mëndafshi; përveç:                                                                                                                                                                  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                  |
| ex 5003              | Mbetjet e mëndafshit (përfshirë kukulet e mëndafshit të papërshtatshme për mbështjellje me rrotëz, mbetjet e fijeve dhe fijet e hequra prej pëlhurave), të pastruara ose të krehura | Gërhanja ose krehja e mbetjeve të mëndafshit                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5004 deri<br>ex 5006 | Fije mëndafshi dhe fije të tjerra nga mbetje mëndafshi                                                                                                                              | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudim i filamentit të vazhdueshëm të bëra nga njeriu i kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Ekstrudim i filamentit të vazhdueshëm të bërë nga njeriu i kombinuar me përdredhje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5007        | Pëlhura të endura prej mëndafshi ose mbetjesh mëndafshi | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu të kombinuara me<br>thurje<br>ose<br>Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu të kombinuar me thurje<br>ose<br>Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me thurje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me thurje<br>ose<br>Thurje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampimi (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                           |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 51 | Lesh, qime të imëta ose të trasha të kafshëve; fije flokësh kali dhe pëlhura të endura; përveç: | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                |
| 5106 deri 5110  | Fill prej leshi, prej qime të imët ose të trashë kafshësh ose prej flokësh kali                 | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Dredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                 | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5111 deri 5113 | Pëlhura të endura prej leshi, prej qime të imët ose të trashë<br>kafshësh ose prej qime kali: | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerçe e fibrave natyrale dhe / ose e fibrave shtapel të bëra nga njeriu të<br>kombinuara me endje<br>ose<br>Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu të kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampimi (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                             |
|-----------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 52 | Pambuku; përveç:                | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                   |
| 5204 deri 5207  | Fije dhe fije për qepje pambuku | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |



| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5208 deri 5212 | Pëlhura të endura prej pambuku | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale dhe / ose e fillit filament të bëra nga njeriu të kombinuara me endje<br>ose<br>Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu i kombinuar me endje<br>ose<br>Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>Ose<br>Stampim (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 53 | Fibra të tjera tekstile vegjetale; fill letre dhe pëlhura të endura prej fije letre; përveç: | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                |
| 5306 deri 5308  | Fill prej fibrave të tjera tekstile vegjetale;<br>fill letre                                 | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerre e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me endje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5309 deri 5311 | Pëlhura të endura të fibrave të tjera tekstile vegjetale;<br>pëlhura të endura prej fije letre: | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale dhe / ose fibrave shtapel të bëra nga njeriu të<br>kombinuara me endje<br>ose<br>Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampim (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                      | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                             |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5401 deri 5406 | Fije, monofilament dhe fill për qepje filamenti të bëra nga njeriu | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |

| Kreu<br>(1)      | Përshkrimi i produktit<br>(2)                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5407 dhe<br>5408 | Pëlhura të endura me fill filamenti të bëra nga njeriu | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerroje e fibrave natyrale dhe / ose të fibrave shtapel të bëra nga njeriu të kombinuara me endje<br>ose<br>Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu e kombinuar me endje<br>ose<br>Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me endje<br>ose<br>Ngjyrosja e fillit e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me petëzim<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampim (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                   |
|----------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5501 deri 5507 | Fibra shtapel të bëra nga njeriu                                 | Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu                                                                                                                                                              |
| 5508 deri 5511 | Fill dhe fill për të qepur nga fibrat shtapel të bëra nga njeriu | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudim (tërheqje me shtypje) i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                            | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5512 deri 5516 | Pëlhura të endura prej filli shtapel të bëra nga njeriu: | (2)<br>Tjerrje e fibrave natyrale dhe / ose të fibrave shtapel të bëra nga njeriu të<br>kombinuara me endje<br>ose<br>Ekstrudimi i fijeve filamente të bëra nga njeriu e kombinuar me endje<br>ose<br>Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampim (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                       | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 56 | Mbushje, shajak dhe pëlhura të paendura ose të pa thurura; fill special; spango, kordonë, litarë dhe kablllo dhe artikujt prej tyre; përveç:                                        | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuara me tjerrje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5601            | Mbushje nga materiale tekstili dhe artikujt e tyre; fibra tekstili, jo më shumë se 5 mm gjatësi (flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe)), pluhur tekstili dhe pushi nga fabrika | Tjerrje e fibrave natyrale<br>ose<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuara me tjerrje<br>ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje<br>ose stampim<br>ose<br>Veshje me shtresë, flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe), laminim, ose metalizim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore përgatitore ose të përfundimtare (të tilla si kalandrimi, proceset e mos-tkurjes, trajtimet me nxehtësi, lustrimi i përhershëm), me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorur të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |



| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5602        | Shajak, i ngopur ose jo, i veshur, mbuluar ose laminuar:<br>- Shajak për tezgjah | ( <sup>2</sup> )<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me formimin e pëlhurës.<br>Megjithatë:<br>— filament polipropileni e kreut 5402,<br>— fibra polipropileni të kreut 5503 ose 5506, ose<br>— tufë filamentesh të polipropilenit të kreut 5501, ndarja e të cilave në një filament të vetëm ose fibra është me pak se 9 decitex, mund të përdoret, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Formimi i pëlhurave të paendura apo të pathurura vetëm në rastin e shajakut të bërë nga fibra natyrale |

| Kreu<br>(1)             | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                 |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | – Të tjera                                                                                                                | ( <sup>2</sup> )<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me formimin e pëlhurës,<br>ose<br>Formimi i pëlhurave të paendura apo të pathurura vetëm në rastin e shajakëve të tjerë të bëra nga fibra natyrale                      |
| 5603                    | Të pathurura apo të paendura, të ngopura ose jo, të veshura, të mbuluara ose të laminuara                                 |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5603 11 deri<br>5603 14 | Të pathurura apo të paendura, të ngopura ose jo, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me filamente të bëra nga njeriu | Prodhim nga<br>– filamente të orientuara drejt ose në mënyrë të rastësishme<br>ose<br>– substanca ose polimere me origjinë natyrale ose të bëra nga njeriu, të ndjekura në të dyja rastet nga bashkimi në një pëlhurë të pathurur apo të paendur |

| Kreu<br>(1)             | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                           |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5603 91 deri<br>5603 94 | Të pathurura apo të paendura, të ngopura ose jo, të veshura, të mbuluara ose të laminuara përveç filamenteve të bëra nga njeriu                                                                                                                                        | Prodhim nga<br>— fibra kryesore të orientuara drejt ose në mënyrë të rastësishme dhe/ose<br>— fije të prera me origjinë natyrore ose të bëra nga njeriu, të ndjekura në të dy rastet nga bashkimi në një pëlhurë të paendur apo të pathurur |
| 5604                    | Fill për qepje dhe kordon gome, i mbuluar me tekstil; Fije tekstili dhe shirita dhe të ngjashme me ato të kreut 5404 ose 5405, të ngopura , të veshura, të mbuluara ose të mbështjella me gome ose plastikë:<br>- Fill për qepje dhe kordon gome, i mbuluar me tekstil | Prodhim nga fije gome ose kordon, jo të mbuluar me tekstil                                                                                                                                                                                  |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                |
|-------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | -Te tjera                     | (2)<br>Tjerrje e fibrave natyrale<br>Ose<br>Ekstrudimii fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Dredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5605        | Fill i metalizuar, gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije) ose jo, fill tekstili, ose shirita apo të ngjashme me kreun 5404 ose 5405, të kombinuara me metal në formën e fillit pë qepje, shiritit ose pluhurit ose të mbuluara me metal                                                                                                                                                | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerrje e fibrave shtapel natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu<br>ose<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik                                                                                                                       |
| 5606        | Fill gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije), dhe shirita dhe të ngjashme me kreun 5404 ose 5405, gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije (përveç atyre të kreut 5605 dhe fillit të flokëve të kalit gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije); fije chenille (përfshirë fjet chenille flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe)); fill me laqe | ( <sup>2</sup> )<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me tjerrje<br>ose<br>Përdredhje e kombinuar me gimp (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije)<br>ose<br>Tjerrje e fibrave shtapel natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu<br>ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 57 | Tapete dhe mbulesa të tjera për dyshtemenë prej tekstili: | <sup>(2)</sup><br>Tjerrje e fibrave natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu të kombinuara me gërshetim ose me Tufting (me qime të ashpra)<br>ose<br>Ekstrudimii fijeve filamentit të bëra nga njeriu të kombinuar me endje ose Tufting (me qime të ashpra)<br>ose<br>Prodhim nga filli coir (fibrë që nxirret nga arra e kokosit) ose fije sizal ose fije jute ose fije viskoze e tjerrë klasike rrethore<br>ose<br>Tufting (me qime të ashpra) i kombinuar me ngjyrosje ose me stampim<br>Ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje ose me stampim<br>ose<br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me teknika të prodhimit të pëlthurave të paendura apo të pathurura, duke përfshirë shpimin me gjilpërë |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                            | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 58 | Pëlhura speciale të endura; pëlhura tekstili me tufa;<br>dantella; sixhade; zbukurime; qëndisje; përveç: | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerroje e fibrave natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu të kombinuara me endje<br>ose tufting (me qime të ashpra)<br>ose<br>Ekstrudimi i fijeve filament të bëra nga njeriu të kombinuar me endje ose me<br>tufting (me qime të ashpra)<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me flocking me veshje ose laminim ose<br>me metalizim)<br>ose<br>Tufting (me qime të ashpra) të kombinuar me ngjyrosje ose me stampim<br>ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje ose me<br>stampim<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampim (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                        |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5805        | Sixhade të endura me dorë, të llojeve Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais dhe të ngjashme, dhe sixhade të punuara me gjilpërë (për shembull, qepje pikë,thurje kryq), pavarësisht nëse janë të përgatitura                                                                                                      | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                              |
| 5810        | Qëndisje në copë, në shirita ose në motive                                                                                                                                                                                                                                                                         | Qëndisje në të cilën vlera e të gjitha materialeve të çdo kreu, përveç asaj të produktit të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                 |
| 5901        | Pëlhura tekstili të veshura me rezinë ose substanca amilaceoze, të një lloji që përdoret për mbulesat e jashtme të librave ose të ngjashme; tekstil i tejdukshëm; kanavacë pikturë e përgatitur; beze dhe pëlhura tekstili të ngjashme të ngurtësuara të një lloji të përdorur për fabrikim mbështetëse të kapelës | Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) ose me veshje ose me laminim ose me metalizim ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) e kombinuar me ngjyrosje ose me stampim |
| 5902        | Kordona pëlhure për goma pneumatike prej fije me qëndrueshmëri të lartë prej najloni ose poliamide të tjera, poliestra ose viskozë-rajon:<br>- Përmbajnë jo më shumë se 90% të peshës së materialeve tekstile<br>- Tjetër                                                                                          | Endje<br><br>Ekstrudimi i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me endje                                                                                                                                                |



| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                               | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                        |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5903        | Pëlhura tekstile të ngopura, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me plastikë, përveç atyre të kreut 5902                                                               | Endje e kombinuar me ngopje ose me veshje ose me mbulesë ose me laminim ose me metalizim<br>ose<br>Endje e kombinuar me stampim<br>ose<br>Stampim (si veprim i pavarur) |
| 5904        | Linoleum, i prerë ose jo në forma; mbulues dyshemeje të përbërë nga një shtresë ose mbulesë e aplikuar në një bazë tekstili, pavarësisht nëse janë apo jo të prerë në forma | ( <sup>2</sup> )<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose me metalizim.<br>Pëlhura jute mund të përdoret si mbështetëse                       |
| 5905        | Mbulesa tekstili për mur:<br>- Me ngopje, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me gomë, plastikë ose materiale të tjera                                                 | Endje, thurje ose përpunim i fibrave të pathurura të kombinuara me ngopje ose me veshje ose me mbulesë ose me laminim ose me metalizim                                  |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | - Të tjera                    | <p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Tjerrje e fibrave shtapel natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu të kombinuara me endje</p> <p>ose</p> <p>Ekstrudimi i fijeve filamente të bëra nga njeriu dhe të kombinuar me endje</p> <p>ose</p> <p>Endje,thurje ose formimi i pëlhurave të paendura ose të pathurura të kombinuara me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim</p> <p>ose</p> <p>Endje e kombinuar me stampim</p> <p>ose</p> <p>Stampim (si veprim i pavarur)</p> |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5906        | Pëlhura prej tekstili të gomuar, përveç atyre të kreut 5902:<br>- Pëlhura të thurura ose me grep | ( <sup>2</sup> )<br>Tjerre e fibrave shtapel natyrale dhe /ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje / thurje me grep<br>ose<br>Ekstrudimi i fijeve filamente të bëra nga njeriu të kombinuar me thurje / thurje me grep<br>ose<br>Thurje ose thurje me grep e kombinuar me gomim<br>ose<br>Gomim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore përgatitore ose përfundimtare (të tilla si kalandrim, proceset e mos tkurrjes, trajtim me nxehtësi, lustrim i përhershëm) me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorur të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| PERKTHIM ZYRTAR      TRADUCTION OFFICIELLE      OFFICIAL TRANSLATION |                                                                                                                           |                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kreu<br>(1)                                                          | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3) |
|                                                                      | - Pëlhura të tjera të bëra me fije sintetike filamenti, që përmbajnë<br>me shumë se 90% të peshës të materialeve tekstile | Ekstradimi i fibrave të bëra nga njëri e kombinuar me thurje                                      |

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë  
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie  
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

| PERKTHIM ZYRTAR      TRADUCTION OFFICIELLE      OFFICIAL TRANSLATION |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kreu<br>(1)                                                          | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                      | -Të tjera                     | Proces i endjes, thurjes procesi i krijimit të pëlhurave të paendura<br>ose të pathurura, i kombinuar me ngjyrosje ose me veshje / gomim<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje, thurje ose procesin e<br>krijimit të pëlhurave të paendura ose të pathurura<br>ose<br>Gomim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore<br>përgatitore ose përfundimtare (të tilla si kalandrimi, trajtim me<br>nxehhtësi, lustrimi i përhershëm) me kusht që vlera e të gjitha<br>materialeve të përdorura të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të<br>produktit |

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë  
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie  
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5907        | Pëlhura tekstile të tjera të ngopura, të veshura ose të mbuluara;<br>kanavacë e pikturuar për skena teatrore, pëlhura për sfonde të<br>studios ose të ngjashme                                                                                                                                   | Endje ose thurje ose procesi i krijimit të pëlhurave të paendura ose të<br>pathurura të kombinuara me ngjyrosje ose me stampim ose me veshje ose<br>me ngopje ose me mbulim<br>ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) e kombinuar me ngjyrosje ose<br>me stampim<br>ose<br>Stampimi (si veprim i pavarur) |
| 5908        | Fitila tekstili, të endura, të gërshetuara ose të thurura, për<br>llambat, sobat, çakmakët, qirinjtë ose të ngjashme; rrjeta<br>inkandeshente gazi dhe pëlhura cilindrike të thurura të gazit,<br>pavarësisht nëse janë të ngopura ose jo:<br>- Mantelë gazi inkandeshente, me ngopje<br>-Tjetër | Prodhim prej pëlhure manteli gazi cilindrik të thurur / thurur me grep<br>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5909 deri 5911 | Artikujt prej tekstili të një lloji të përshtatshëm për përdorim industrial: | <sup>(2)</sup><br>Tjerroje e fibrave shtapel, natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu, të kombinuara me endje<br>ose<br>Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me endje<br>ose<br>Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim<br>ose<br>Veshje, flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe), laminim ose metalizim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore përgatitore ose përfundimtare (të tilla si kalandrimi, mos tkurrjes, trajtim me nxehtësi, lustrim i përhershëm) me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorur të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 60 | Pëlhura të thurura ose me grep | <sup>(2)</sup><br>Tjerje e fibrave shtapel natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje / thurje me grep<br>ose<br>Ekstrudim i fijeve filament të bëra nga njeriu të kombinuar me thurje / thurje me grep<br>ose<br>Thurje / thurje me grep e kombinuar me ngjyrosje ose me flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) ose me veshje ose me laminim ose me stampim<br>ose<br>Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) e kombinuar me ngjyrosje ose me stampim<br>ose<br>Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me thurje / thurje me grep<br>ose<br>Përdredhje ose teksturim i kombinuar me thurje / thurje me grep me kusht që vlera e fijeve të përdorura jo të përdredhura / jo të teksturuara të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 61 | <p>Artikujt e veshjeve dhe aksesorëve të veshjeve, të thurura ose të thurura me grep:</p> <p>- Të përfutur nga qepje ose ndryshe duke bashkuar dy ose më shumë pjesë të pëlhurave të thurura ose të thurura me grep të cilat janë prerë ose të formuar direkt në formën e dëshiruar</p> <p>-Tjetër</p> | <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Thurje ose thurje me grep e kombinuar me fabrikim duke përfshirë prerjen e pëlhurës</p> <p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Tjerrje e fibrave shtapel natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje ose thurje me grep</p> <p>ose</p> <p>Ekstrudim i fijeve filament të bëra nga njeriu e kombinuar me thurje ose thurje me grep</p> <p>ose</p> <p>Thurje dhe fabrikim në një veprim</p> |



| Kreu<br>(1)                                                | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                               | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 62                                            | Artikujt e veshjeve dhe aksesorët e veshjeve, jo të thurura ose të thurura me grep; përveç: | ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )<br>Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose<br>Fabrikimi duke përfshirë prerjen e pëlhurës paraprirë nga stampimi (si veprim i pavarur)                                       |
| ex 6202,<br>ex 6204,<br>ex 6206,<br>ex 6209<br>dhe ex 6211 | Veshje për gra, vajza dhe bebe dhe aksesorë veshjesh për bebe, të qëndisura                 | ( <sup>3</sup> )<br>Endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës ose<br>Prodhim prej pëlhure të paqëndisur, me kusht që vlera e pëlhurës së paqëndisur e përdorur të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës së produktit |

| Kreu<br>(1)            | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 6210 dhe<br>ex 6216 | Pajisjet rezistente ndaj zjarrit të pëlhurave të mbuluara me fletë poliestër të aluminiuar                                                                                                                                                                                                                             | ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )<br>Endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës ose<br>Veshja ose laminimi me kusht që vlera e pëlhurës e përdorur e paveshur ose e palaminuar të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit, e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës |
| ex 6212                | Mbajtëse gjoksi, tiranta, korse, rripa, varëse, llastikë dhe artikujt e ngjashëm dhe pjesët e tyre, të thurura ose të thurura me grep, duke qepur së bashku ose ndryshe duke bashkuar dy ose më shumë copa të pëlhurave të thurura ose të thurura me grep, të cilat janë prerë ose formuar ose kanë marrë formë direkt | ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )<br>Thurje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose<br>Fabrikimi duke përfshirë prerjen e pëlhurës paraprirë nga stampimi (si veprim i pavarur)                                                                                                            |
| 6213 dhe<br>6214       | Shami, shall, kravatë, dorashka pa gisht, mantela, vello dhe të ngjashme:                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | - Qëndisur                    | ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )<br>Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës<br>ose<br>Prodhim prej pëlhure të paqëndisur, me kusht që vlera e pëlhurës së përdorur të paqëndisur të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit<br>ose<br>Fabrikimi duke përfshirë prerjen e pëlhurës paraprirë nga stampimi (si veprim i pavarur) |
|             | -Tjetër                       | ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )<br>Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës<br>ose<br>Fabrikimi paraprihet nga stampimi (si veprim i pavarur)                                                                                                                                                                                            |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6217        | Plotësues të tjerë të veshjeve të konfeksionuar; pjesë të veshjeve ose aksesore të veshjeve, përveç atyre të kreut 6212:<br>- Qëndisur | ( <sup>3</sup> )<br>Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës<br>ose<br>Prodhim prej pëlhure të paqëndisur, me kusht që vlera e pëlhurës së përdorur të paqëndisur të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës së produktit<br>ose<br>Fabrikimi paraprihet nga stampimi (si veprim i pavarur) |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | <p>- Pajisjet rezistente ndaj zjarrit prej pëlhure të mbuluar me fletë prej poliesteri të alumnuar</p> <p>-Ndërlidhjet për jakë dhe mansheta, të prera</p> <p>-Tjetër</p> | <p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose</p> <p>Veshje ose laminim me kusht që vlera e pëlhurës së përdorur të pambuluar ose palaminuar të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës së produktit të kombinuar me fabrikimin, duke përfshirë prerjen e pëlhurës</p> <p>Prodhimi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe</li> <li>— në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit</li> </ul> <p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës</p> |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 63 | Artikuj të tjerë të konfeksionuar të tekstilit; sete/komplete; veshje të përdorura dhe artikuj tekstili të përdorur; lecka; përveç:                                   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6301 deri 6304  | Batanije, qilima udhëtimi, çarçafë etj. .; perde etj .; artikuj të tjerë mobilimi:<br>- Shajak, pëlhura të paendura ose të pathurura<br><br>-Tjetër<br>-- Të qëndisur | ( <sup>2</sup> )<br>Formimi i pëlhurës së paendur ose pathurur i kombinuar me fabrikim, duke përfshirë prerjen e pëlhurave<br><br>( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )<br>Endje osethurje /thurje me grep e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës<br>ose<br>Prodhim prej pëlhurave të paqëndisura (përveçthurjeve osethurjeve me grep), me kusht që vlera e pëlhurave të përdorura të qëndisura të mos kalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                               | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                              |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | --Tjetër                                                                                                                                                                                                                    | <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup><br>Endje osethurje /thurje me grep e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës                                                                                                                         |
| 6305        | Thasë dhe çanta, të një lloji që përdoren për paketimin e mallrave                                                                                                                                                          | <sup>(2)</sup> Ekstrudim (tërheqje me shtypje) i fibrave të bëra nga njeriu ose tjerrija e fibrave shtapel natyrale dhe / ose të bëra nga njeriu, të kombinuara me endje ose methurje dhe fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurave              |
| 6306        | Pëlhurë rezistente ndaj ujit trajtuar me katan, tenda mbrojtëse ndaj shiut e tenda dielli; tenda; velat për anijet ose për varkat me vela; mallra kampingu:<br>- Të pëlhurave të paendura ose të pathurura<br><br>-Të tjera | <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup><br>Formimi i pëlhurave të paendura ose të pathurura i kombinuar me fabrikimin, duke përfshirë prerjen e pëlhurave<br><sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup><br>Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës |
| 6307        | Artikuj të tjerë të konfeksionuar, përfshirë modelet e veshjes                                                                                                                                                              | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës së produktit                                                                                                                             |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6308            | Komplete të përbëra nga pëlhura të endura ose thurura dhe nga fije, pavarësisht nëse janë apo jo me aksesore, për të bërë qilima, sixhade, pëlhura tavoline të qëndisura ose mësalla, ose artikuj të ngjashëm tekstili, të vendosur në paketime për shitje me pakicë  | Secili artikull në set duhet të plotësojë rregullin i cili do të vrente për të nëse nuk do të përfshihej në set. Megjithatë, ndonjë artikull joorigjinues mund të përfshihet, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 15% të çmimit të fabrikës së setit |
| ex Kapitulli 64 | Këpucë, galloshe dhe të ngjashme; pjesë të artikujve të tillë; përveç                                                                                                                                                                                                 | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç nga bashkimet e pjesëve të sipërme të ngjitura në shuall të brendshëm ose në përbërës të tjerë të shtrojeve të kreut 6406                                                                                            |
| 6406            | Pjesët e veshjeve të këmbëve (përfshirë syprinën nëse është ose jo e ngjitur te shualli përveçse shuallit të jashtëm); shualli i brendshëm i lëvizshëm, mbushje të takave e artikuj të ngjashëm; galloshet, mbajtëse kërcinjsh e artikuj të ngjashëm, e pjesët e tyre | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                    |
| Kapitulli 65    | Veshjet e kokës dhe pjesët e tyre                                                                                                                                                                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                    |



| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                     | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                        |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 66 | Çadrat, çadrat e diellit, shkopinj të për të ecur, shkopinj mbështetës, kamxhikë, kamxhik fleksibël i shkurtër dhe pjesët e tyre: | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit  |
| Kapitulli 67 | Pupla të përgatitura dhe artikuj prej pendëve; lule artificiale; artikuj prej flokëve të njeriut                                  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 68 | Artikujt prej guri, suva, çimento, asbest, mikë ose materiale të ngjashme                                                         | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 70% të çmimit të fabrikës të produktit  |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                         | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 69    | Produkte qeramike                                                                                                                                                                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                   |
| ex Kapitulli 70 | Qelq dhe prodhim qelqi                                                                                                                                                                                                                                | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                       |
| 7010            | Damixhanë, shishe, balonë, kavanoza, tenxhere, shishka, ampula dhe kontejnerë të tjerë prej qelqi, të një lloji që përdoret për transportimin ose paketimin e mallrave; ruajtja e kavanozave të qelqit; tapa, kapakë dhe mbyllje të tjera, prej qelqi | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit<br>ose<br>Prerja e enëve të qelqit, me kusht që vlera totale e qelqit të paprerë të përdorur të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)                        | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues<br>(3)                                                                                                                        |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7013                               | Enë qelqi të një lloji që përdoren për tryezë, kuzhinë, tualet, zyrë, dekorime të ambienteve të brendshme ose për qëllime të ngjashme (përveç atyre të kreut 7010 ose 7018)             | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                          |
| ex Kapitulli 71                    | Perlat natyrale ose të kultivuara, gurët e çmuar ose gjysmë të çmuar, metalet e çmuar, metalet e veshura me metal të çmuar dhe artikujt prej tyre; imitim bizhuterish; monedhë; përveç: | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 70% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex 7102,<br>ex 7103 dhe<br>ex 7104 | Gurë të çmuar ose gjysmë të çmuar të punuar (natyralë, sintetikë ose të rindërtuar)                                                                                                     | Prodhim nga materiale të çdo nënkreu, përveç atij të produktit                                                                                                                       |

| Kreu<br>(1)                       | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7106, 7108<br>dhe 7110            | Metale të çmuar:<br><br>- Të papunuara<br><br><br><br>-Gjysmë të prodhuara ose në formë pluhuri | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 7106, 7108 dhe 7110, ose<br><br>ndarja elektrolitike, termike ose kimike e metaleve të çmuar të kreut 7106, 7108 ose 7110, ose<br><br>bashkimi dhe / ose aliazhi i metaleve të çmuar të kreut 7106, 7108 ose 7110 me njëri-tjetrin ose me metalet bazë ose pastrimi<br><br>Prodhim nga metale të çmuar të papunuar |
| ex7107,<br>ex 7109 dhe<br>ex 7111 | Metalet e veshura me metale të çmuara, gjysmë të prodhuara                                      | Prodhim nga metale të veshura me metale të çmuara, të papunuar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ex Kapitulli 72                   | Hekur dhe çelik; përveç:                                                                        | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7207                              | Produkte gjysmë të gatshme prej hekuri ose çeliku të palidhur                                   | Prodhim nga materiale të kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7208 deri 7212                    | Produkte të petëzuara të sheshta prej hekuri ose çeliku të palidhur                             | Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7207                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Kreu<br>(1)            | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                      | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3) |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7213 deri 7216         | Shirita dhe seksione, shirita dhe shufra, kënde, forma dhe seksione prej hekuri ose çeliku të palidhur                                                                                                                                             | Prodhim nga lingota ose forma të tjera kryesore të kreut 7206                                     |
| 7217                   | Tela prej hekuri ose çeliku të palidhur                                                                                                                                                                                                            | Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7207                                             |
| 7218 91 dhe<br>7218 99 | Produkte gjysmë të gatshme                                                                                                                                                                                                                         | Prodhim nga materiale të kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205                                    |
| 7219 deri 7222         | Produkte të petëzuara të sheshta, shirita dhe shufra, kënde, forma dhe seksione prej çeliku të pandryshkshëm                                                                                                                                       | Prodhim nga lingota ose forma të tjera kryesore të kreut 7218                                     |
| 7223                   | Tela prej çeliku të pandryshkshëm                                                                                                                                                                                                                  | Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7218                                             |
| 7224 90                | Produkte gjysmë të gatshme                                                                                                                                                                                                                         | Prodhim nga materialet e kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205                                    |
| 7225 deri 7228         | Produkte të petëzuara të sheshta, shirita dhe shufra të petëzuara me nxehësi, në spirale në mënyrë të parregullt; kënde, forma dhe profile prej çeliku tjetër të lidhur; shkopinj dhe shufra të zgazvruara, prej çeliku të lidhur ose jo të lidhur | Prodhim nga lingota ose forma të tjera kryesore të kreut 7206, 7218 ose 7224                      |
| 7229                   | Tela prej çeliku tjetër të lidhur                                                                                                                                                                                                                  | Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7224                                             |

| Kreu<br>(1)         | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese,<br>i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitulli 73     | Artikujt prej hekuri ose çeliku; përveç:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                        |
| ex 7301             | Pllaka mbërthimi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Prodhim nga materialet e kreut 7207                                                                                                                                                |
| 7302                | Materialet e ndërtimit për hekurudhat e tramvajet prej hekuri ose çeliku, të mëposhtme: shinat, shinat drejtuese e kremalieret, shinat ndarëse, kryq i kryqëzimit qorr, shufrat për pikëzim e pjesë të tjera për kryqëzim, traversat, lidhjet buzë me buzë e shinave, nënshtroje shinash, pykat e këtyre nënshtrojeve, pllakat mbështetëse, pllakat shtrënguese të shinave, pllakë bazamenti, lidhëset e materialet e tjera të specializuara për bashkimin e fiksimit të shinave | Prodhim nga materialet e kreut 7206                                                                                                                                                |
| 7304, 7305 dhe 7306 | Tuba, tubacione e profile të zgavruara, prej gize ose çeliku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Prodhim nga materiale të kreut 7206 deri 7212 dhe 7218 ose 7224                                                                                                                    |
| ex 7307             | Tuba ose tubacione të përshtatura nga çelik i pandryshkshëm (ISO No. X5CrNiMo 1712), i përbërë nga disa pjesë                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tornim, shpim, frezim, çarje, sprucim me rërë e lingotave të dala nga furra e shkrirjes, me kusht që vlera totale e lingotave të mos kalojë 35% të vlerës së fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                   |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7308            | Konstruksionet (përjashto parafabrikatet e kreut 9406) e pjesët e konstruksioneve (p.sh. urat dhe seksionet e urave, porta shluze, kullat, shtylla për grillat, çatitë, skeletet e çative, dyert e dritaret dhe skeletet e tyre dhe pragjet për dyert, qepena, parmakë, shtylla e kolona) prej hekuri e çeliku; pllaka, shufra, kënde, forma, seksione, tuba e të ngjashmet e tyre, prej hekuri e çeliku, të përgatitur për përdorim në konstruksione, | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, këndet, format dhe pjesët e salduara të kreut 7301 nuk mund të përdoren |
| ex 7315         | Zinxhir frenues                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur të kreut 7315 nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                  |
| ex Kapitulli 74 | Bakri dhe artikujt prej tij; përveç:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                      |
| 7403            | Bakër i rafinuar dhe lidhjet e bakrit, i papërpunuar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                                |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)          | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                         |
|-----------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7408            | Tel bakri                              | Prodhimi:<br>— Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe<br>— Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 75    | Nikeli dhe artikujt prej tij           | Prodhim nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                            |
| ex Kapitulli 76 | Alumini dhe artikujt prej tij; përveç: | Prodhimi:<br>— Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe<br>— Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |



| Kreu<br>(1) | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7601        | Alumini i papërpunuar         | <p>Prodhim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe</li> <li>— Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</li> </ul> <p>ose</p> <p>Prodhim me anë të trajtimit termik ose elektrolitik nga alumini i palidhur ose mbetjet dhe skrap i aluminit</p> |
| 7602        | Mbeturina ose skrap alumini   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 7616      | Artikuj alumini përveç gozhdëve, pineskave, grilave, rrjetave, gardheve, fabrikimeve përforcuese dhe materialeve të ngjashëm (përfshirë shiritat e pafund) prej teli alumini, dhe metal alumini në formë flete | Prodhimi:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren gozhdë, pineska, grila, rrjeta, gardhe, fabrikime përforcuese dhe materiale të ngjashëm (përfshirë shiritat e pafund) prej teli alumini, dhe metal alumini në formë flete; dhe</li> <li>– Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</li> </ul> |
| Kapitulli 78 | Plumbi dhe artikujt prej tij                                                                                                                                                                                   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapitulli 79 | Zinku dhe artikujt prej tij                                                                                                                                                                                    | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapitulli 80 | Kallaji dhe artikujt prej tij                                                                                                                                                                                  | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                       |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 81    | Metale të tjerë bazë; metalo-qeramikat; artikujt e tyre                                          | Prodhim nga materiale të çdo kreu                                                                                                                                                                                                    |
| ex Kapitulli 82 | Vegla, mjete, takëm, lugë dhe pirunë, prej metali bazë; pjesët e tyre prej metali bazë; përveç   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br><br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                            |
| 8206            | Vegla të dy ose më shumë prej krerëve 8202 deri 8205, të vendosura në grupe për shitje me pakicë | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 8202 deri 8205. Megjithatë, veglat e krerëve 8202 deri 8205 mund të përfshihen në grup, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 15% të çmimit të fabrikës të grupit |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 83    | Artikuj të ndryshëm me metale bazë                                                                              | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex Kapitulli 84 | Reaktorë bërthamorë, kaldaja, makineri dhe pajisje mekanike; pjesët e tyre; përveç:                             | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| 8407            | Motorë me piston me djegie të brendshme me lëvizje të ndërsjelltë ose lëvizje rrotulluese me shkëndijë ndezjeje | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                    |
| 8408            | Motorë pistoni me djegie të brendshme me injektim-shtytje (motorë diesel ose gjysmë diesel)                     | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                    |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8425 deri 8430 | <p>Takëm i makarasë dhe pajisje të tjera ngritëse përveç vinçave dhe çikrikëve vertikalë dhe kapstanë; pirunë:</p> <p>Vinçat e anijeve; vinça, përfshirë vinça me kabëll; skelet lëvizës për ngritje, transportues dhe mjete pune të pajisur me një vinç.</p> <p>Mjete ngritëse me pirun; mjete të tjerë pune të përshtatur me pajisje ngritëse ose mbartjeje.</p> <p>Makineri të tjera ngritëse, mbartjeje, ngarkimi ose shkarkimi (për shembull, ashensorë, shkallë lëvizëse, konvejerë, teleferikë</p> <p>Buldozerë vetëlëvizës, bulodzer këndi, sheshues, nivelues, skrapër, lopata mekanike, ekskavatorë, ngarkues me lopatë, makineri ngjeshëse dhe rule rruge.</p> <p>Makineri të tjera lëvizëse, sheshuese, niveluese, gërryerjeje, gërmues, shtypëse, ngjeshëse, nxjerrëse ose makinë shpimi, për tokë, minerale ose xeherore; shtyllangulës dhe nxjerrës shtyllash; borëpastruese dhe borëgërryese</p> | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8431,</p> <p>ose</p> <p>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8444 deri 8447 | Makineri për nxjerrje, tërheqje, fabrikim ose prerje të materialeve tekstile të bëra nga njeriu:<br>Makineri për përgatitjen e fibrave tekstile; makineri tjerreje, dyfishimi ose përdredhjeje dhe makineri të tjera për prodhimin e fijeve të tekstilit; makineri për rrotullim ose mbështjellje tekstili (përfshirë mbështjelljen e pëlhurës) dhe makineritë për përgatitjen e fijeve të tekstilit për përdorim në makineritë e kreut 8446 ose 8447<br>Makineritë e endjes (tezgjahut):<br>Makineri thurjeje, makineri lidhëse thurjesh dhe makineri për prodhimin e fijeve gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije), tyl, dantella, qëndisje, zbukurime, kordonë ose rrjetë dhe makineri për tufting (me qime të ashpra) | Prodhim nga materiale të çdo kreut, përveç atij të produktit dhe kreut 8448, ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| 8456 deri 8465 | Vegla makinerie për përpunimin e çdo materiali duke zhvendosur materialin.<br>Qendrat e përpunimit, makineritë e ndërtimit të njësive (stacioni i vetëm) dhe makineritë transferuese me shumë stacione, për përpunimin e metaleve<br>Torno për zhvendosjen e metaleve<br>Vegla makinerie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Prodhim nga materiale të çdo kreut, përveç atij të produktit dhe kreut 8466, ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                   |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8470 deri 8472  | <p>Makina llogaritëse dhe makina për regjistrimin, riprodhimin dhe shfaqjen e të dhënave me madhësi xhepi me funksione llogaritëse; makina të kontabilitetit, makina për vënien e pullës, makina për lëshimin e biletave dhe makina të ngjashme, duke përfshirë një pajisje llogaritëse; kasa regjistruese</p> <p>Makina automatike të përpunimit të të dhënave dhe njësitë e tyre; lexues magnetikë ose optikë, makina për transkriptimin e të dhënave në mjetet e të dhënave në formë të koduar dhe makina për përpunimin e të dhënave të tilla</p> <p>Makina të tjera zyre</p> | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8473, ose</p> <p>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |
| ex Kapitulli 85 | <p>Makineri dhe pajisje elektrike dhe pjesët e tyre; regjistruesit dhe riprodhuesit e tingullit, regjistruesit dhe riprodhuesit e imazheve televizive dhe tingullit, dhe pjesët dhe aksesorët e artikujve të tillë; përveç:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose</p> <p>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p>                |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                        |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8501 deri 8502 | Motorë dhe gjeneratorë elektrikë<br>Grup gjeneratorësh elektrikë dhe konvertuesat e rrotullimit                                                           | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8503, ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| 8519,8521      | Aparat për regjistrimin ose aparat për riprodhimin e tingullit<br>Aparat për regjistrimin ose riprodhimin e videos, përfshirë ose jo një kërkues video-je | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8522, ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |



| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                  |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8525 deri 8528 | <p>Aparate transmetimi për transmetim në radio ose televizion, kamera televizive, aparat fotografik digjital dhe regjistruar video- kamera</p> <p>Aparate radare, aparate ndihmëse për drejtimin me valë radioje dhe aparate të kontrollit në largësi me valë radioje</p> <p>Aparate marrës për radio-transmetimi</p> <p>Monitorë dhe projektorë, pa përfshirë aparatën marrës televiziv; aparatën marrës televiziv, ose aparate për regjistrim ose riprodhim videoje</p> | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8529, ose</p> <p>Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |
| 8535 deri 8537 | <p>Aparate elektrike për kyçjen ose mbrojtjen e qarqeve elektrike, ose për krijimin e lidhjeve me ose në qarqet elektrike; lidhëse për fibra optike, tufa ose kablllo të fibrave optike; borde, panele, konsola, tavolina, dollapë dhe baza të tjera, për kontrollin elektrik ose shpërndarjen e energjisë elektrike:</p>                                                                                                                                                 | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8538, ose</p> <p>Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)             | Përshkrimi i produktit<br>(2) | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginues, i cili jep statusin<br>originues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8542 31 deri<br>8542 39 | Qarqet monolite të integruara | Difuzion në të cilin qarqet e integruar formohen në një substrat<br>gjysmëpërçues nga futja selektive e një dopanti të përshtatshëm të<br>mbledhur ose jo dhe / ose testuar në një jo-palë<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon<br>50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)    | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8544 deri 8548 | <p>Tel i izoluar, kablllo (dhe përçues të tjerë elektrikë të izoluar, kablllo me fibra optike</p> <p>Elektroda karboni, furça karboni, karbon llambash, karbon baterie dhe artikuj të tjerë prej grafiti ose karboni tjetër, të një lloji të përdorur për qëllime elektrike</p> <p>Izolatorët elektrikë të çdo materiali</p> <p>Pajisje izoluese për makineritë elektrike, aplikimet ose pajisjet, tubat e kanalit elektrik dhe bashkimet e tyre, prej metali bazë të veshur me material izolues</p> <p>Mbetjet dhe skrap i qelizave primare, baterive primare dhe akumulatorëve elektrikë; qelizat primare të harxhuara, bateri primare të harxhuara dhe akumulatorë elektrik të harxhuar; pjesët elektrike të makinerive ose aparateve, të pa specifikuara ose të përfshira diku tjetër në këtë Kapitull</p> | <p>Prodhim i në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                            |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 86    | Lokomotivat hekurudhore ose të tramvajit, mjetet lëvizëse dhe pjesët e tyre; Pajisjet dhe elementet e binarëve të hekurudhës ose tramvajit dhe pjesët e tyre; pajisje mekanike (përfshirë elektro-mekanike) të sinjalizimit të trafikut të të gjitha llojeve | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                        |
| ex Kapitulli 87 | Mjete përveç mjeteve lëvizëse hekurudhore ose tramvaj, dhe pjesët dhe aksesorët e tyre; përveç:                                                                                                                                                              | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 45% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                        |
| 8708            | Pjesë dhe pajisje shtesë për mjetet e krerëve 8701 deri 8705                                                                                                                                                                                                 | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| 8711            | Motoçikleta (përfshirë biçikleta me motorë) dhe çikleta të pajisura me një motor ndihmës, me ose pa kosh; kosha                                                                                                                                              | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)     | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                    | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                       |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 88    | Avionët, anijet kozmike dhe pjesët e tyre                                                                                                                        | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                           |
| Kapitulli 89    | Anije, varka dhe struktura lundruese                                                                                                                             | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit; megjithatë, strukturat e kreut 8906 mund të mos përdoren,<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit |
| ex Kapitulli 90 | Instrumente dhe aparate optike, fotografike, kinematografike, matëse, kontrolluese, precizioni, mjekësore ose kirurgjikale; pjesët dhe aksesoret e tyre; përveç: | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                           |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                           | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9001 50      | Lente të pamjes prej materialeve të tjera përveç qelqit | <p>Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose</p> <p>Prodhim në të cilin bëhet një nga veprimet e mëposhtme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dalja në sipërfaqe e lenteve gjysmë të gatshme në një lente oftalmike të përfunduar me fuqi korrigjuese optike që do të montohet në një palë syze</li> <li>— veshja e lentes përmes trajtimeve të përvetësuar për të përmirësuar shikimin dhe për të siguruar mbrojtjen e përdoruesit</li> </ul> <p>ose</p> <p>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit</p> |
| Kapitulli 91 | Orët e murit dhe orët e dorës dhe pjesët e tyre         | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                     | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                         |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 92 | Instrumenta muzikore; pjesët dhe aksesoret e artikujve të tillë                                                                                                                                                                                                                   | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                     |
| Kapitulli 93 | Armë dhe municione; pjesët dhe aksesoret e tyre                                                                                                                                                                                                                                   | Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit                                                                     |
| Kapitulli 94 | Mobilje; shtrat, dyshekë, mbajtëse dyshekësh, jastëkë dhe shtresa të ngjashme të mbushura; llamba dhe pajisjet e ndriçimit, jo të specifikuara ose të përfshira diku tjetër; shenja të ndriçuara, pllakë metalike me emra të ndriçuar dhe të ngjashme; ndërtesa të parafabrikuara | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 95 | Lodra, lojëra dhe pajisje sportive; pjesët dhe aksesoret e tyre                                                                                                                                                                                                                   | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |

| Kreu<br>(1)  | Përshkrimi i produktit<br>(2)                                 | Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues<br>(3)                                                                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitulli 96 | Artikuj të ndryshëm të prodhuar                               | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,<br>ose<br>Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk<br>tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit |
| Kapitulli 97 | Vepra arti, pjesë dhe vepra të artit antik të koleksionistëve | Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,                                                                                                                                 |

<sup>(1)</sup> Për kushtet e veçanta në lidhje me “procesin/proceset specifik (e)”, shihni shënimet shpjeguese 8.1 deri 8.3.

<sup>(2)</sup> Për kushtet e veçanta në lidhje me produktet e bëra nga një përzierje e materialeve tekstile, shihni Shënimin Shpjegues 6.

<sup>(3)</sup> Shihni shënimin shpjegues 7.

<sup>(4)</sup> Shihni shënimin shpjegues 9.



**SHTOJCA III****TEKSTI I DEKLARATËS SË ORIGJINËS**

Deklarata e origjinës tekste i të cilës jepet më poshtë, duhet të plotësohet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet fundore të riprodhohen.

**Versioni shqip**

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. ....<sup>1</sup>) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale .....<sup>2</sup> në përputhje me rregullat kalimtare të origjinës.

**Versioni arab**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(١)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(٢)</sup> طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

**Versioni boshnjak**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

**Versioni bullgar**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №.....<sup>(1)</sup>), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .....<sup>(2)</sup> преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

**Versioni kroat**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

**Versioni çek**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení .....<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v .....<sup>(2)</sup>.

---

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë*  
*Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie*  
*Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

**Versioni danez**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ....<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....<sup>(2)</sup> i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

**Versioni holandez**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ....<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële .....<sup>(2)</sup> oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

**Versioni anglez**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.....<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of .....<sup>(2)</sup> preferential origin according to the transitional rules of origin.

**Versioni estonez**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ....<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt .....<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Versioni faroezian**

Útflytarin av vörumum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. ...<sup>(1)</sup>) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vorur upprunavorur ...<sup>(2)</sup> sambært skiftisreglunum um uppruna.

**Versioni finlandez**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o .....<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja.....<sup>(2)</sup> alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

**Versioni francez**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° .....<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....<sup>(2)</sup> selon les règles d'origine transitoires.

**Versioni gjerman**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ....<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte .....<sup>(2)</sup> Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

**Versioni gjeorgjian**

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის No.....<sup>(1)</sup>) აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის .....<sup>(2)</sup> შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

**Versioni grek**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ....<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμολογικής καταγωγής .....<sup>(2)</sup> σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

**Versioni hebraik**

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....<sup>(1)</sup>) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף  
ב. \_\_\_\_\_<sup>(2)</sup> בהתאם לכלל המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.

**Versioni hungarez**

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám: .....<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális .....<sup>(2)</sup> származásúak.

**Versioni islandez**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ....<sup>(1)</sup>), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af .....<sup>(2)</sup> uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

**Versioni italian**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ....<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....<sup>(2)</sup> conformemente alle norme di origine transitorie.

**Versioni letonez**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ....<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir.....<sup>(2)</sup> preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

**Versioni lituanez**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi .....<sup>(2)</sup> lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

**Versioni maqedonas**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ....<sup>(1)</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со .....<sup>(2)</sup> преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

**Versioni maltez**

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.....<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali .....<sup>(2)</sup> skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

**Versioni malazez**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

**Versioni norvegjez**

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.....<sup>(1)</sup>) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse<sup>(2)</sup>.

**Versioni polak**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr.....<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają .....<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

**Versioni portugez**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º.....<sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial .....<sup>(2)</sup> de acordo com as regras de origem transitórias.

**Versioni rumun**

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ....<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială .....<sup>(2)</sup> în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

**Versioni serb**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.  
Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.....<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

**Versioni slovack**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia .....<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v .....<sup>(2)</sup>.

**Versioni sloven**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št .....<sup>(1)</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno .....<sup>(2)</sup> poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

**Versioni spanjoll**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º.....<sup>(1)</sup>) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial.....<sup>(2)</sup> con arreglo a las normas de origen transitorias.

**Versioni suedez**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ....<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande .....<sup>(2)</sup> ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

**Versioni türk**

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No: .....<sup>(1)</sup>), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre .....<sup>(2)</sup> tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

**Versioni ukrainas**

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № .....<sup>(1)</sup>) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має .....<sup>(2)</sup> преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....  
(Vendi dhe data)<sup>3</sup>

.....  
(Nënshkrimi i eksportuesit, gjithashtu, emri i personit që nënshkruan deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë)<sup>4</sup>

- <sup>(1)</sup> Kur deklarata e origjinës bëhet nga një eksportues i miratuar, numri i autorizimit të eksportuesit të miratuar duhet të vendoset në këtë hapësirë. Kur deklarata e origjinës nuk bëhet nga një eksportues i miratuar, fjalët në kllapa do të hiqen ose hapësira do të lihet bosh.
- <sup>(2)</sup> Të tregohet origjina e produkteve. Kur deklarata e origjinës lidhet plotësisht ose pjesërisht me produktet me origjinë nga Ceuta dhe Melilla, eksportuesi duhet t'i tregojë qartë ato në dokumentin mbi të cilin deklarata bëhet, me anë të simbolit "CM".
- <sup>(3)</sup> Këta tregues mund të hiqen nëse informacioni përfshihet në dokument.
- <sup>(4)</sup> Në rastet kur eksportuesit nuk i kërkohet të nënshkruajë, përjashtimi i nënshkrimit nënkupton edhe përjashtimin e emrit të nënshkruesit.

**SHTOJCA IV****SPECIMENET E CERTIFIKATËS SË QARKULLIMIT EUR.1 DHE APLIKIMI PËR  
CERTIFIKATË QARKULLIMI EUR.1****UDHËZIME PËR SHTYPJEN**

1. Çdo formular duhet të ketë përmasën 210 x 297 mm; mund të lejohet një tolerancë deri në minus 5 mm ose plus 8 mm në gjatësi. Letra e përdorur duhet të jetë e bardhë, me madhësi për shkrim, që nuk përmban material letër mekanik dhe peshon jo më pak se 25 g / m<sup>2</sup>. Do të ketë në sfond një model të shtypur në ngjyrë të gjelbër, duke bërë që çdo falsifikim me mjete mekanike ose kimike të jetë i dukshëm për syrin.
2. Autoritetet kompetente të Palëve mund të rezervojnë të drejtën të shtypin formularët vetë ose t'i shtypin ata nga shtypshkronja të miratuara. Në rastin e fundit, secili formular duhet të përmbajë një referencë për një miratim të tillë. Çdo formular duhet të ketë emrin dhe adresën e shtypshkronjës ose një shenjë me të cilën mund të identifikohet shtypshkronja. Gjithashtu, do të jetë i pajisur me një numër serie, i shtypur ose jo, me të cilin mund të identifikohet.



## CERTIFIKATË QARKULLIMI

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. Eksportuesi (Emri, adresa e plotë, vendi)                                                                                                                                                                                                      | EUR.1      No A      000.000                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | Shihni shënimet në pjesën e pasme përpara se të plotësoni këtë formular.               |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 3. Marrësi i ngarkesës (Emri, adresa e plotë, vendi) (Fakultative)                                                                                                                                                                                | 2. Certifikatë e përdorur në tregtinë preferenciale ndërmjet                           |                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | .....<br>dhe<br>.....<br>(vendosni shtetet, grupet e shteteve ose territoret e duhura) |                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                   | 4. Vendi, grupi i vendeve ose territori në të cilin produktet konsiderohen origjinuese | 5. Vendi, grupi i vendeve ose territori i destinacionit                                                                                                                                                         |  |
| 6. Detajet e transportit (Fakultative)                                                                                                                                                                                                            | 7. Komente                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 8. Numri i artikullit; Shenjat dhe numrat; Numri dhe lloji i paketimeve <sup>(1)</sup><br>Përshkrimi i mallrave                                                                                                                                   | 9. Masa bruto (kg) ose njësi të tjera matëse (litra, m <sup>3</sup> , etj.)            | 10. Faturat (Fakultative)                                                                                                                                                                                       |  |
| 11. MIRATIMI I DOGANËS<br>Deklaratë e vërtetuar<br>Dokumenti i eksportit <sup>(2)</sup><br>Formulari ..... Nr .....<br>Nga.....<br>Zyra Doganore .....<br>Shteti apo territori lëshues .....<br>.....<br>Vendi dhe data .....<br>.....<br>(Firma) | Vula                                                                                   | 12. DEKLARATË NGA EKSPORTUESI<br>Unë, i nënshkruari, deklaroj se mallrat e përshkruara më sipër përmbushin kushtet e kërkuara për lëshimin e kësaj certifikate.<br><br>Vendi dhe data .....<br>.....<br>(Firma) |  |
| <sup>(1)</sup> Nëse mallrat nuk janë paketuar, specifikoni numrin e artikujve në gjendje 'rifuxho', sipas rastit<br><sup>(2)</sup> Plotësoni vetëm kur kërkohet nga rregulloret e shtetit ose territorit eksportues..                             |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |  |

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë*  
*Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie*  
*Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*



|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>13. KËRKESË PËR VERIFIKIM, drejtuar</b>                            | <b>14. REZULTATI I VERIFIKIMIT</b><br>Verifikimi i kryer tregon se kjo certifikatë <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> ishte lëshuar nga zyra doganore e treguar dhe se informacioni që përfshihej aty është i saktë.<br><input type="checkbox"/> nuk përmbush kërkesat lidhur me autenticitetin dhe saktësinë (shih komentet bashkangjitur). |
| Kërkohet verifikimi i vërtetësisë dhe saktësisë së kësaj certifikate. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| .....<br>(Vendi dhe data)                                             | .....<br>(Vendi dhe data)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| .....<br>Vula                                                         | .....<br>Vula                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .....<br>(Firma)                                                      | .....<br>(Nënshkrimi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                       | <sup>(1)</sup> Vendosni X në kutinë e duhur                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## SHËNIME

1. Në certifikatë nuk duhet të ketë fjalë të fshira apo fjalë të shkruara njëra mbi tjetrën. Çfarëdo ndryshimi duhet të bëhet duke fshirë të dhënat e pasakta dhe duke shtuar ndonjë korrigjim të nevojshëm. Çdo ndryshim i tillë duhet të nënshkruhet nga personi i cili ka plotësuar certifikatën dhe të miratohet nga autoritetet doganore të vendit ose territorit lëshues.
2. Nuk duhet të lihen hapësira ndërmjet artikujve të shkruar në certifikatë dhe secili artikull duhet të paraprihet nga një numër artikulli. Duhet të vendoset një vijë horizontale menjëherë poshtë artikullit të fundit. Çdo hapësirë e papërdorur duhet të përshkohet në një mënyrë të tillë që të bëjë të pamundur çdo shtesë të mëvonshme.
3. Mallrat duhet të përshkruhen në përputhje me praktikën tregtare dhe me detajet e mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.

## APLIKIMI PËR CERTIFIKATË QARKULLIMI

|                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. <b>Eksportuesi</b> (Emri, adresa e plotë, vendi)                                                                             | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span><b>EUR. 1</b></span> <span><b>Nr. A</b></span> <span>000.000</span> </div> Shihni shënimet në pjesën e pasme përpara se të plotësoni këtë formular                                                      |                                                                                  |                                  |
| 3. <b>Marrësi</b> i ngarkesës (Emri, adresa e plotë, vendi) (Fakultative)                                                       | 2. <b>Aplikimi për një certifikatë që duhet të përdoret në tregtinë preferenciale ndërmjet</b><br><br><div style="text-align: center;">           .....<br/> <b>dhe</b><br/>           .....         </div> (Vendos vendet ose grupet e duhura të vendeve ose territoreve) |                                                                                  |                                  |
|                                                                                                                                 | 4. <b>Vendi, grupi i vendeve ose territori në të cilin produktet konsiderohen origjinuese</b>                                                                                                                                                                              | 5. <b>Vendi, grupi i vendeve ose territori i destinacioni</b>                    |                                  |
| 6. <b>Detajet e transportit</b> (Fakultative)                                                                                   | 7. <b>Komente</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                  |                                  |
| 8. <b>Numri i artikullit; Shenjat dhe numrat; Numri dhe lloji i paketimeve</b> <sup>(1)</sup><br><b>Përshkrimi i mallrave</b>   | Numri dhe lloji i                                                                                                                                                                                                                                                          | 9. <b>Masa bruto (kg) ose njësi të tjera matëse (litra, m<sup>3</sup>, etj.)</b> | 10. <b>Faturat</b> (Fakultative) |
|                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |                                  |
| <sup>1)</sup> Nëse mallrat nuk janë të paketuara, tregoni numrin e artikujve ose shkruani "rifuxho ", siç është e përshtatshme. |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |                                  |

## DEKLARATË NGA EKSPORTUESI

Unë, i nënshkruari, eksportues i mallrave të përshkruar në pjesën e pasme,

DEKLAROJ se mallrat plotësojnë kushtet e kërkuara për lëshimin e certifikatës bashkëngjitur;

SPECIFIKOJ si më poshtë rrethanat që kanë mundësuar që këto mallra të përmbushin kushtet e mësipërme:

.....  
 .....  
 .....  
 .....

DORËZOJ dokumentet e mëposhtme mbështetëse <sup>1</sup>.

.....  
 .....  
 .....  
 .....

MARR PËRSIPËR të paraqes, me kërkesë të autoriteteve përkatëse, çdo provë mbështetëse që ato autoritete mund të kërkojnë për qëllimin e lëshimit të certifikatës bashkëngjitur, dhe marr përsipër, nëse kërkohet, të pranoj çdo inspektim në llogaritë e mia dhe çdo kontroll mbi proceset e prodhimit të mallrave të mësipërme, të kryera nga autoritetet në fjalë;

KËRKOJ lëshimin e certifikatës bashkëngjitur për ato mallra.

.....  
 (Vendi dhe data)

.....  
 (Nënshkrimi)

<sup>1</sup>. Për shembull: dokumentet e importit, certifikatat e qarkullimit, faturat, deklaratat e prodhuesit, etj., duke iu referuar produkteve të përdorura në prodhim ose mallrave të ri-eksportuara në të njëjtën gjendje

**SHTOJCA V****KUSHTE TË VEÇANTA NË LIDHJE ME PRODUKTET  
ORIGINUESE NË CEUTA DHE MELILLA***Nen i vetëm*

1. Me kusht që ato të jenë në përputhje me rregullin e mosndryshimit të Nenit 14 të kësaj Shtojce sa më poshtë do të konsiderohen si:
  - (1) produkte origjinuese në Ceuta dhe Melilla:
    - (a) produkte të përfuara plotësisht në Ceuta dhe Melilla;
    - (b) produktet e përfuara në Ceuta dhe Melilla në prodhimin e të cilave përdoren produkte të tjera nga produktet e përfuara plotësisht në Ceuta dhe Melilla, me kusht që:
      - (i) produktet në fjalë t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm sipas kuptimit të Nenit 4 të kësaj Shtojce ; ose
      - (ii) ato produkte të kenë origjinën në një prej Palëve të CEFTA-s ose në Bashkimin Evropian, me kusht që ato t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit, i cili shkon përtej veprimeve të përmendura në Nenin 6 të kësaj Shtojce ;
  - (2) produktet me origjinë nga Shqipëria:
    - (a) produktet e përfuara plotësisht në një nga Palët e CEFTA-s;
    - (b) produktet e përfuara në një nga Palët e CEFTA-s, në prodhimin e të cilave përdoren produkte të tjera nga produktet e përfuara plotësisht në një nga Palët e CEFTA-s, me kusht që:
      - (i) produktet në fjalë i janë nënshtruar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm sipas kuptimit të Nenit 4 të kësaj Shtojce ; ose
      - (ii) ato produkte kanë origjinë nga Ceuta dhe Melilla ose në Bashkimin Evropian, me kusht që ato t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit që tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të kësaj Shtojce .
2. Ceuta dhe Melilla do të konsiderohen si një territor i vetëm.

---

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë  
Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie  
Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

3. Eksportuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar shënon emrin e Palës eksportuese 'Ceuta dhe Melilla' në Kutinë 2 të certifikatave të qarkullimit EUR.1 ose në deklaratat e origjinës. Gjithashtu, në rastin e produkteve me origjinë nga Ceuta dhe Melilla, kjo do të tregohet në Kutinë 4 të certifikatave të qarkullimit EUR.1 ose në deklaratat e origjinës.
4. Autoritetet doganore Spanjolle do të jenë përgjegjëse për zbatimin e këtyre Rregullave në Ceuta dhe Melilla.

**SHTOJCA VI****DEKLARATA E FURNITORIT**

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

**DEKLARATA E FURNITORIT**

për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Palët Kontraktuese aplikuese pa marrë statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitor i mallrave që mbulohen nga dokumenti i bashkëngjitur, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme, të cilat nuk e kanë origjinën në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] janë përdorur në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara <sup>(1)</sup> | Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura | Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura <sup>(2)</sup> | Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura <sup>(2) (3)</sup> |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                    |                                                    |                                                              |                                                                   |
|                                                    |                                                    |                                                              |                                                                   |
|                                                    |                                                    |                                                              |                                                                   |
| Vlera totale                                       |                                                    |                                                              |                                                                   |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] për të prodhuar ato mallra me origjinë nga [tregoni emrin e Palëve përkatëse Kontraktuese aplikuese];
3. Mallrat e mëposhtme i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] në përputhje me Nenin 13 të kësaj Shtojce dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

|                                     |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e fituar jashtë<br>[tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] <sup>(4)</sup>                 |
|                                     |                                                                                                                                       |
|                                     |                                                                                                                                       |
|                                     |                                                                                                                                       |
|                                     | (Vendi dhe data)                                                                                                                      |
|                                     |                                                                                                                                       |
|                                     |                                                                                                                                       |
|                                     |                                                                                                                                       |
|                                     | (Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit;<br>gjithashtu, emri i personit që nënshkruan deklaratën<br>duhet të tregohet me shkrim të qartë) |

- (1) Kur fatura, njoftimi i dërgimit ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit të origjinës së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

- (2) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet ex-Kapitulli 62 parashikon "Mund të përdoret ende e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në një Palë Kontraktuese Aplikuese përdor pëlhurë të importuar nga Bashkimi Evropian, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Bashkimit Evropian të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë "shufra hekuri". Kur ky tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- (3) "Vlera e materialeve" do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinuese të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese Aplikuese].

Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

*Shërbimi i Përkthimit Zyrtar, Ministria e Drejtësisë, Republika e Shqipërisë*  
*Service des Traductions Officielles du Ministère de la Justice de la République d'Albanie*  
*Republic of Albania, Ministry of Justice, Official Translations Service*

-----

-----



**SHTOJCA VII****DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT**

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

**DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT**

për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një Palë Kontraktuese aplikuese pa marrë statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, me të cilat furnizoj rregullisht <sup>(1)</sup> ....., deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] janë përdorur në [tregoni emrin e Palës (ve) Kontraktuese përkatëse aplikuese] për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara <sup>(2)</sup> | Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura | Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura <sup>(3)</sup> | Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura <sup>(3) (4)</sup> |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                    |                                                    |                                                              |                                                                   |
|                                                    |                                                    |                                                              |                                                                   |
|                                                    |                                                    |                                                              |                                                                   |
| Vlera totale                                       |                                                    |                                                              |                                                                   |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] për të prodhuar ato mallra me origjinë nga [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese];
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] në përputhje me Nenin 13 të kësaj Shtojce dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e fituar jashtë [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese] <sup>(5)</sup> |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                                                                                                                    |
|                                     |                                                                                                                    |
|                                     |                                                                                                                    |

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat vijuese të atyre mallrave të dërguara

nga .....

për ..... <sup>(6)</sup>

Marr përsipër të informoj ..... <sup>(1)</sup> menjëherë nëse kjo deklaratë nuk është më e vlefshme.

|                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Vendi dhe data)                                                                                                                            |
|                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                             |
| (Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit;<br>përveç kësaj emri i personit që<br>nënshkruan deklaratën duhet të<br>tregohet me shkronja të qarta) |

- (1) Emri dhe adresa e klientit.
- (2) Kur fatura, njoftimi i dërgimit ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata lidhet me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti lidhet me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit të origjinës së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

- (3) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet ex Kapitulli 62 parashikon "Mund të përdoret edhe e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në një Palë Kontraktuese Aplikuese përdor pëlhurë të importuar nga Bashkimi Evropian, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Bashkimit Evropian të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë "shufra hekuri". Kur ky tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- (4) "Vlerë e materialeve" do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në [tregoni emrin e Palës (ve) Kontraktuese Aplikuese].

Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- (5) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese aplikuese], përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.
- (6) Vendosi datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 24 muaj, në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese aplikuese, ku plotësohet deklarata afatgjatë e furnitorit.